

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(551) — Публикация 50(551)
1982

Vocabulaire Electrotechnique International
Chapitre 551: Electronique de puissance

International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 551: Power electronics

Международный электротехнический словарь
Глава 551 : Силовая электроника



© CEI 1982

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982
Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(551) — Публикация 50(551)
1982

Vocabulaire Electrotechnique International
Chapitre 551: Electronique de puissance

International Electrotechnical Vocabulary
Chapter 551: Power electronics

Международный электротехнический словарь
Глава 551: Силовая электроника

Mots clés: électrotechnique;
terminologie multilingue;
dispositifs électroniques de puissance;
définitions;
systèmes et sous-stations à
courant continu à haute tension.

Key words: electrical engineering;
multilingual terminology;
electric power devices;
definitions;
high-voltage direct-current
systems and substations.



© CEI 1982

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

CODE PRIX
PRICE CODE W

SOMMAIRE

	Pages
Préambule	V
Préface	V
 <i>Sections</i>	
551-01 Termes généraux	1
551-02 Equipements convertisseurs et contacteurs électroniques de puissance	3
551-03 Constituants essentiels	9
551-04 Circuits	13
551-05 Fonctionnement	20
551-06 Caractéristiques	34
551-07 Courbes caractéristiques (des convertisseurs)	40
Index	45

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982

CONTENTS

	Page
Foreword	VI
Preface	VI
 <i>Section</i>	
551-01 General terms	1
551-02 Electronic power convertors and electronic power switches	3
551-03 Essential components	9
551-04 Circuits	13
551-05 Operations	20
551-06 Characteristics	34
551-07 Characteristic curves (of convertors)	40
Index	47

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982

Withdrawn

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	VII
Введение	VII
 <i>Раздел</i>	
551-01 Общие термины	1
551-02 Электронные силовые преобразователи и коммутационные аппараты	3
551-03 Основные компоненты	9
551-04 Схемы	13
551-05 Режимы работы	20
551-06 Параметры	34
551-07 Характеристики (преобразователей)	40
Алфавитный указатель	49

Withdrawing
Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982
IEC NORM.COM

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 551: ÉLECTRONIQUE DE PUISSANCE

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Ce nouveau chapitre du V.E.I. constitue une révision du groupe 11. Convertisseurs statiques, de la deuxième édition du V.E.I. publiée en 1956, auquel il apporte des compléments importants, notamment dans le domaine des semiconducteurs de puissance.

Il fut préparé par le Groupe de Travail 1 du Comité d'Etudes n° 22 à partir d'un premier projet complet, document 22(V.E.I. 551)(Secrétariat)37, diffusé aux Comités nationaux pour observations en avril 1975.

Les observations reçues furent discutées lors de la réunion du GT 1 élargi, tenue à Zurich en décembre 1975. A la suite de cette réunion, un nouveau projet, document 1(V.E.I. 551)(Bureau Central)1099, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en février 1978.

Des modifications, document 1(V.E.I. 551)(Bureau Central)1141, furent soumises à l'approbation des Comités nationaux selon la Procédure des Deux Mois en juin 1980.

Une dernière réunion élargie pour la mise au point du texte définitif fut tenue à Nuremberg en novembre 1980.

Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	Etats-Unis d'Amérique
Allemagne	France
Australie	Italie
Autriche	Pays-Bas
Belgique	Pologne
Bésil	Royaume-Uni
Canada	Suisse
Chine	Turquie
Danemark	Union des Républiques
Egypte	Socialistes Soviétiques
Espagne	

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 551: POWER ELECTRONICS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This new I.E.V. chapter constitutes a revised version of Group 11: Static convertors, of the second edition of the I.E.V. published in 1956, and incorporates important additions, particularly in the field of power semiconductor devices.

It was prepared by Working Group 1 of Technical Committee No. 22 on the basis of a first complete draft, Document 22(I.E.V. 551)(Secretariat)37, circulated to the National Committees for comments in April 1975.

The comments received were discussed at the meeting of the enlarged Working Group 1 held in Zurich in December 1975 and a further draft, Document 1(I.E.V. 551)(Central Office)1099, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in February 1978.

Amendments, Document 1(I.E.V. 551)(Central Office)1141, were submitted to the National Committees for approval under the Two Months' Procedure in June 1980.

A final enlarged meeting for the editing of the definitive text was held in Nuremberg in November 1980.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia	Netherlands
Austria	Poland
Belgium	South Africa (Republic of)
Brazil	Spain
Canada	Switzerland
China	Turkey
Denmark	Union of Soviet
Egypt	Socialist Republics
France	United Kingdom
Germany	United States of America
Italy	

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 551: СИЛОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая глава представляет собой пересмотренную редакцию выпуска II «Статические преобразователи», 1956 г., второго издания МЭС и включает важные дополнения, в частности, в области силовых полупроводниковых приборов.

Данная глава разработана рабочей группой 1 технического комитета 22 на основе первого проекта, документа 22(МЭС 551)(Секретариат)27, разосланного национальным комитетам на рассмотрение в апреле 1975 г.

В декабре 1975 г. в Цюрихе на заседании расширенной рабочей группы были обсуждены полученные замечания. Следующий проект, документ 1(МЭС 551)(Центральное бюро)1099, представлен национальным комитетам на голосование по Правилу шести месяцев в феврале 1978 г.

Изменения к проекту (документ 1(МЭС 551)(Центральное бюро)1141) были представлены национальным комитетам на голосование по двухмесячной процедуре в июне 1980 г.

Последнее расширенное заседание по подготовке окончательного текста проведено в ноябре 1980 г. в Нюрнберге.

За принятие данной публикации проголосовали следующие страны:

Австралия	Китай
Австрия	Нидерланды
Бельгия	Польша
Бразилия	Соединенные Штаты Америки
Великобритания	Союз Советских Социалистических Республик
Дания	Турция
Египет	Федеративная Республика Германии
Испания	Франция
Италия	Швейцария
Канада	Южно-Африканская Республика

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982
Withdrawn

CHAPITRE 551: ÉLECTRONIQUE DE PUISSANCE
CHAPTER 551: POWER ELECTRONICS
ГЛАВА 551: СИЛОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

SECTION 551-01 — TERMES GÉNÉRAUX
SECTION 551-01 — GENERAL TERMS
РАЗДЕЛ 551-01 — ОБЩИЕ ТЕРМИНЫ

551-01-01**électronique de puissance**

Partie de l'électronique qui traite de la technique de puissance.

power electronics

That part of electronics which deals with power technology.

силовая электроника

Направление электроники, которое связано с силовой техникой.

Leistungselektronik
electronica de potencia
electronica di potenza
vermogenselektronica
energoelektronika
Kraftelektronik

551-01-02**conversion (électronique) (de puissance)**

Changement d'une ou de plusieurs caractéristiques d'un système électrique de puissance, essentiellement sans perte de puissance notable, au moyen d'éléments de valve électronique. Ces caractéristiques sont, par exemple, la tension, le nombre de phases et la fréquence, y compris la fréquence zéro.

(electronic) (power) conversion

Change of one or more of the characteristics of an electric power system essentially without appreciable loss of power by means of electronic valve devices. Characteristics are for example, voltage, number of phases and frequency (including zero frequency).

(электронное) (силовое) преобразование

Изменение одного или нескольких параметров электрической энергии с помощью электронных вентильных приборов, осуществляемое без значительной потери энергии. В параметры электрической энергии входят, например, частота (включая нулевую частоту), напряжение, число фаз.

Stromrichten
conversión (electrónica) (de potencia)
conversione (electronica) (di potenza)
(elektronische) vermogensomzetting
przekształcanie elektroniczne (mocy)
omriktning

551-01-03**ouverture et fermeture (électronique) d'un circuit (de puissance)**

Ouverture et fermeture d'un circuit électrique de puissance au moyen d'éléments de valve électronique.

(electronic) (power) switching

Switching an electric power circuit by means of electronic valve devices.

(электронное) переключение в силовой цепи

Переключение (включение, выключение) электрической силовой цепи, осуществляемое посредством электронных вентильных приборов.

(leistungs)elektronisches Schalten
maniobra (electrónica) (de un circuito de potencia)
apertura e chiusura (electronica) di un circuito (di potenza)
elektronisch schakelen (van vermogen)
łączenie elektroniczne (mocy)
elektronisk omkoppling

551-01-04

**réglage par résistance
(électronique) (de puissance)**

Réglage utilisant la variation continue de résistance de composants électroniques.

**(electronic) (power) resistance
control**

Control using continuous variation of the resistance of electronic devices.

**электронное управление
сопротивлением
в силовой цепи**

Управление в силовой цепи с помощью электронных приборов, сопротивление которых изменяется непрерывно.

**Stellen durch elektronischen
Widerstand
regulación (electrónica) por
resistencia (de un circuito
de potencia)
regolazione per resistenza
(elettronica) (di potenza)
elektronische weerstandstu-
ring (van vermogen)
sterowanie rezystancyjne
(przyrządu elektronicz-
nego)
elektronisk resistansstyrning**

551-01-05

**redressement (électronique)
(de puissance)**

Conversion électronique de courant alternatif en courant continu.

(electronic) (power) rectification

Electronic conversion from a.c. to d.c.

**(электронное) (силовое)
выпрямление**

Электронное преобразование энергии переменного тока в энергию постоянного тока.

**Gleichrichten
rectificación (electrónica) (de
potencia)
raddrizzamento (elettronico)
(di potenza)
gelijkrichting
prostowanie elektroniczne
likriktning**

551-01-06

**ondulation (électronique)
(de puissance)**

Conversion électronique de courant continu en courant alternatif.

(electronic) (power) inversion

Electronic conversion from d.c. to a.c.

**(электронное) (силовое)
инвертирование**

Электронное преобразование энергии постоянного тока в энергию переменного тока.

**Wechselrichten
ondulación (electrónica) (de
potencia)
inversione (elettronica) (di
potenza)
wisselrichting
przekształcanie falownikowe
(elektroniczne)
växelriktning**

551-01-07

**conversion (électronique)
(de puissance) de courant
alternatif**

Conversion électronique de courant alternatif en courant alternatif.

(electronic) a.c. (power) conversion

Electronic conversion from a.c. to a.c.

**(электронное) (силовое)
преобразование параметров
переменного тока**

Электронное преобразование энергии переменного тока в энергию переменного тока с другими параметрами.

**Wechselstromumrichten
conversión (electrónica) (de
potencia) de corriente
alterna
conversione (elettronica) (di
potenza) di corrente alter-
nata
(elektronische) wisselstroom-
omzetting
przekształcanie przemies-
noprowdowe (elektroniczne)
vs-omriktning**

551-01-08

conversion (électronique)
(de puissance) de courant
continu

(electronic) d.c. (power) conversion

(электронное) (силовое)
преобразование постоянного
тока

Gleichstromrichten
conversión (electrónica) (de
potencia) de corriente
continua
conversión (elettronica) (di
potenza) di corrente
continua
(elektronische) gelijkstroom-
omzetting
przekształcanie stałoprądowe
(elektroniczne)
Is-omriktning

Conversion électronique de courant
continu en courant continu.

Electronic conversion from d.c. to
d.c.

Электронное преобразование
энергии постоянного тока в
энергию постоянного тока дру-
гого напряжения.

SECTION 551-02 — ÉQUIPEMENTS CONVERTISSEURS
ET CONTACTEURS ÉLECTRONIQUES DE PUISSANCE
SECTION 551-02 — ELECTRONIC POWER CONVERTORS AND
ELECTRONIC POWER SWITCHES

РАЗДЕЛ 551-02 — ЭЛЕКТРОННЫЕ СИЛОВЫЕ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛИ
И КОММУТАЦИОННЫЕ АППАРАТЫ

551-02-01

convertisseur (électronique)
(de puissance)

(electronic) (power) convertor

(электронный) (силовой)
преобразователь

Stromrichter
convertidor (electrónico) (de
potencia)
convertitore (elettronico) (di
potenza)
(elektronische) (vermogens-
omzetter
przekształtnik (energoelek-
troniczny)
omriktare; strömriktare

Ensemble fonctionnel assurant une
conversion électronique de puis-
sance comprenant un ou plusieurs
éléments de valve électronique (551-
03-01) et éventuellement des élé-
ments associés tels que transforma-
teurs, filtres et accessoires.

An operative unit for electronic
power conversion comprising one
or more electronic valve devices
(551-03-01), transformers and filters
if necessary and auxiliaries if any.

Устройство для электронного
преобразования электрической
энергии, содержащее один или
несколько электронных вен-
тильных приборов (551-03-01),
трансформаторов, фильтров и
вспомогательных устройств,
если это необходимо.

551-02-02

redresseur (électronique)
(de puissance)

(electronic) (power) rectifier

(электронный) (силовой)
выпрямитель

Gleichrichter
rectificador (electrónico) (de
potencia)
raddrizzatore (elettronico)
(di potenza)
gelijkrichter
prostownik (elektroniczny)
likriktare

Convertisseur électronique assurant
une fonction de redressement.

An electronic convertor for rectifi-
cation.

Электронный преобразователь
для выпрямления.

551-02-03

onduleur (électronique)
(de puissance)

(electronic) (power) inverter

(электронный) (силовой)
инвертор

Wechselrichter
ondulador (electrónico) (de
potencia)
invertitore (elettronico) (di
potenza)
wisselrichter
falownik (elektroniczny)
växelriktare

Convertisseur électronique assurant
une fonction d'ondulation.

An electronic convertor for inver-
sion.

Электронный преобразователь
для инвертирования.

551-02-04	convertisseur (électronique) (de puissance) de courant alternatif	(electronic) a.c. (power) converter	(электронный) (силовой) преобразователь параметров переменного тока	(Wechselstrom-)Umrichter convertidor (electrónico) (de potencia) de corriente alterna convertitore (elettronico) (di potenza) di corrente alter- nata elektronische wisselstroom- omzetter przekształtnik przemien- noprowodowy (elektroniczny) vs-omriktare
	Convertisseur électronique assurant la conversion d'un courant alternatif en un autre courant alternatif.	An electronic converter for a.c. conversion.	Электронный преобразователь для преобразования параметров энергии переменного тока.	
551-02-05	convertisseur (de puissance) direct de courant alternatif	direct a.c. (power) converter	непосредственный (силовой) преобразователь параметров переменного тока	(Wechselstrom-)Direkt- umrichter convertidor (de potencia) directo de corriente alterna convertitore (di potenza) diretto di corrente alter- nata directe wisselstroom- omzetter przekształtnik przemien- noprowodowy bezposredni vs-omriktare utan ls-mel- lanled
	Convertisseur de courant alternatif ne comprenant pas de circuit intermédiaire à courant continu.	An a.c. converter without an intermediate d.c. link.	Преобразователь параметров энергии переменного тока без промежуточного звена постоянного тока, т. е. осуществляющий однократное преобразование энергии.	
551-02-06	convertisseur (de puissance) indirect de courant alternatif	indirect a.c. (power) converter	двухзвенный (силовой) преобразователь параметров переменного тока	Zwischenkreis-(Wechsel- strom-)Umrichter convertidor (de potencia) indirecto de corriente alterna convertitore (di potenza) indiretto di corrente alter- nata indirecte wisselstroom- omzetter przekształtnik przemien- noprowodowy pośredni vs-omriktare med ls-mel- lanled
	Convertisseur de courant alternatif comprenant un circuit intermédiaire à courant continu.	An a.c. converter with an intermediate d.c. link.	Преобразователь параметров энергии переменного тока с промежуточным звеном постоянного тока, т. е. осуществляющий сначала выпрямление переменного тока, а затем инвертирование постоянного тока.	
551-02-07	convertisseur (électronique) de fréquence	(electronic) frequency converter	(электронный) преобразователь частоты	Frequenzumrichter convertidor (electrónico) de frecuencia convertitore (elettronico) di frequenza (elektronische) frequentie- omzetter przemiennik częstotliwości (elektroniczny) frekvensomriktare
	Convertisseur électronique de courant alternatif assurant une conversion de fréquence.	An electronic a.c. converter for changing the frequency.	Электронный преобразователь переменного тока, осуществляющий преобразование переменного тока одной частоты в переменный ток другой частоты.	
551-02-08	convertisseur (électronique) de phases	(electronic) phase converter	(электронный) преобразователь числа фаз	Phasenzahlumrichter convertidor (electrónico) de fase convertitore (elettronico) di fase (elektronische) faseomzetter przekształtnik liczby faz (elektroniczny) fastalsomriktare
	Convertisseur électronique de courant alternatif assurant une conversion du nombre de phases.	An electronic a.c. converter for changing the number of phases.	Электронный преобразователь переменного тока, осуществляющий изменение числа фаз.	

551-02-09

**convertisseur (électronique)
de tension alternative**

Convertisseur électronique de courant alternatif assurant une conversion de tension.

(electronic) a.c. voltage convertor

An electronic a.c. convertor for changing the voltage.

**(электронный) преобразователь
переменного напряжения**

Электронный преобразователь переменного тока, осуществляющий изменение переменного напряжения без изменения частоты и числа фаз.

Wechselspannungsumrichter
convertidor (electrónico) de
tensión alterna
convertitore (elettronico) di
tensione alternata
(elektronische) wisselspan-
ningsomzetter
przekształtnik napięcia prze-
miennego
vs-omriktare för spänning

551-02-10

cycloconvertisseur

Convertisseur de fréquence fournissant, à partir d'ondes ou de fractions d'ondes d'une fréquence donnée, une fréquence plus basse.

cycloconvertor

A frequency convertor for conversion from a higher to a lower frequency by building up an alternating voltage of lower frequency from successive waves of the higher frequency system.

**непосредственный
преобразователь частоты**

Преобразователь частоты, осуществляющий преобразование высокой частоты в низкую путем образования кривой переменного напряжения низкой частоты из ряда последовательных полуволн напряжения системы с более высокой частотой.

Steuerumrichter; Hüllkur-
venumrichter
cicloconvertidor
cicloconvertitore
cyclo-omzetter
cyklokonvertor
styromriktare

551-02-11

**convertisseur (électronique)
de courant continu**

Convertisseur électronique assurant la conversion d'un courant continu en un autre courant continu.

(electronic) d.c. convertor

An electronic convertor for d.c. conversion.

**(электронный) преобразователь
постоянного напряжения**

Электронный преобразователь, осуществляющий преобразование постоянного напряжения.

Gleichstromumrichter
convertidor (electrónico) de
corriente continua
convertitore (elettronico) di
corrente continua
(elektronische) gelijkstroom-
omzetter
przekształtnik stałoprądowy
(elektroniczny)
ls-omriktare

551-02-12

**hacheur
convertisseur direct
de courant continu**

Convertisseur de courant continu ne comprenant pas de circuit intermédiaire à courant alternatif.

**direct d.c. convertor
d.c. chopper convertor**

A d.c. convertor without an intermediate a.c. link.

**непосредственный преобразо-
ватель постоянного
напряжения
импульсный преобразователь
постоянного напряжения**

Преобразователь постоянного напряжения без промежуточного звена переменного тока, т. е. осуществляющий преобразование напряжения при однократном преобразовании энергии.

Gleichstromsteller
convertidor directo de
corriente continua; con-
vertidor troceador de
corriente continua
convertitore diretto di cor-
rente continua; frazionato-
re
directe gelijkstroom-
omzetter; gelijkstroom-
hakkeromzetter; gelijk-
stroomchopperomzetter
przekształtnik stałoprądowy
bezpośredni
ls-omriktare utan vs-mel-
lanled

551-02-13

**convertisseur indirect
de courant continu**

Convertisseur de courant continu comprenant un circuit intermédiaire à courant alternatif.

indirect d.c. convertor

A d.c. convertor with an intermediate a.c. link.

**двухзвенный преобразователь
постоянного напряжения**

Преобразователь постоянного напряжения с промежуточным звеном переменного тока, т. е. осуществляющий сначала инвертирование постоянного тока, а затем выпрямление переменного тока.

Zwischenkreis-Gleichstrom-
umrichter
convertidor indirecto de cor-
riente continua
convertitore indiretto di cor-
rente continua
indirecte gelijkstroom-
omzetter
przekształtnik stałoprądowy
pośredni
ls-omriktare med vs-mel-
lanled

551-02-14

convertisseur à un quadrant

Convertisseur commuté extérieurement connecté à un système à courant continu à un seul sens de circulation de la puissance, fixé par une seule polarité de la tension continue et un seul sens du courant continu.

one quadrant convertor

An externally commutated convertor for connection to a d.c. system with one possible direction of the flow of d.c. power which is determined by one voltage polarity associated with one direct current direction.

одноквadrантный преобразователь

Преобразователь с внешней коммутацией, соединенный с системой постоянного тока при одном возможном направлении потока мощности, которое соответствует одной полярности напряжения, связанной с одним направлением постоянного тока.

Ein-Quadrant-Stromrichter
convertidor de un cuadrante
eenkwadrantomzetter
przekształtnik jedno-
kwadrantowy
enkwadrantströmriktare

551-02-15

convertisseur à deux quadrants

Convertisseur commuté extérieurement connecté à un système à courant continu à deux sens possibles de circulation de la puissance, chacun d'eux étant déterminé du côté courant continu par une seule association de l'une des polarités de la tension continue avec l'un des sens du courant continu.

two quadrant convertor

An externally commutated convertor for connection to a d.c. system with two possible directions of the flow of d.c. power each of which is determined by one association of one direct voltage polarity with one direct current direction.

двухквadrантный преобразователь

Преобразователь с внешней коммутацией, соединенный с системой постоянного тока при двух возможных направлениях потока мощности, каждое из которых определяется одним соответствием полярности постоянного напряжения с одним направлением постоянного тока.

Zwei-Quadrant-Stromrichter
convertidor de dos cuadrantes
convertitore a due quadranti
tweekwadrantenomzetter
przekształtnik dwukwadrantowy
tvåkvradrantströmriktare

551-02-16

convertisseur à quatre quadrants

Convertisseur commuté extérieurement connecté à un système à courant continu à deux sens possibles de circulation de la puissance, chacun d'eux étant déterminé du côté courant continu par deux des quatre associations des polarités de la tension continue et des sens du courant continu.

four quadrant convertor

An externally commutated convertor for connection to a d.c. system with two possible directions of the flow of d.c. power each of which is determined by two associations of direct voltage polarity with direct current direction.

четырёхквadrантный преобразователь

Преобразователь с внешней коммутацией, соединенный с системой постоянного тока при двух возможных направлениях потока мощности, каждое из которых определяется двумя соответствиями полярности постоянного напряжения с направлением постоянного тока.

Vier-Quadrant-Stromrichter
convertidor de cuatro cuadrantes
convertitore a quattro quadranti
vierkwadrantenomzetter
przekształtnik czterokwadrantowy
fyrvkradrantströmriktare

551-02-17

convertisseur réversible

Convertisseur dans lequel le sens de circulation de la puissance peut être inversé.

reversible convertor

A convertor in which the direction of the power flow is reversible.

рекуперирующий преобразователь

Преобразователь, в котором направление потока мощности может изменяться.

Zwei-Energierichtung-Stromrichter
convertidor reversible
convertitore reversibile
omkeerbare omzetter
przekształtnik rewersyjny
reversibel strömriktare

551-02-18

convertisseur simple

Convertisseur réversible commuté extérieurement connecté à un système à courant continu pour lequel le courant continu a toujours le même sens.

single convertor

An externally commutated reversible convertor for connection to a d.c. system with direct current in one direction.

однокомплектный преобразователь

Рекуперирующий преобразователь с внешней коммутацией, соединенный с системой постоянного тока, обеспечивающий протекание постоянного тока в одном направлении.

Einzelstromrichter
convertidor simple
convertitore semplice
enkelvoudige omzetter
przekształtnik (rewersyjny sterowany) jednokierunkowy
enkelströmriktare

551-02-19

convertisseur double

Convertisseur réversible, composé de deux sections, connecté à un système à courant continu dans lequel le courant continu peut circuler dans les deux sens.

double convertor

A reversible convertor for connection to a d.c. system (containing two sections) with direct current in both directions.

двухкомплектный преобразователь

Рекуперирующий преобразователь, соединенный с системой постоянного тока, содержащий два комплекта вентиляей и обеспечивающий протекание постоянного тока в обоих направлениях.

Doppelstromrichter
(Umkehrstromrichter)
convertidor doble
convertitore doppio
tweevoudige omzetter
przekształtnik (rewersyjny sterowany) obukierunkowy
dubbelströmriktare

551-02-20

section d'un convertisseur double

Partie d'un convertisseur double dans laquelle le courant continu circule toujours dans le même sens lorsqu'il est vu depuis les bornes côté continu.

converter section of a double convertor

That part of a double convertor in which the main direct current when viewed from the d.c. terminals always flows in the same direction.

комплект вентиляей двухкомплектного преобразователя

Та часть двухкомплектного преобразователя, в которой основной постоянный ток, если наблюдать со стороны выводов постоянного тока, всегда протекает в одном и том же направлении.

Teilstromrichter (eines Doppelstromrichters)
sección de un convertidor doble
sezione di un convertitore doppio
omzettersectie van een tweevoudige omzetter
sekcja przekształtnika obukierunkowego
strömriktargrupp

551-02-21

contacteur électronique (de puissance)

Ensemble fonctionnel assurant l'ouverture et la fermeture électronique d'un circuit de puissance, comprenant au moins un élément de valve électronique commandé (551-03-01).

electronic (power) switch

An operative unit for electronic power switching comprising at least one controllable electronic valve device (551-03-01).

электронный (силовой) коммутационный аппарат

Устройство для электронного включения и выключения силовой электрической цепи, содержащее по крайней мере один управляемый электронный вентиляейный прибор (551-03-01).

(leistungs)elektronischer Schalter
contactor electrónico (de potencia)
contattore elettronico (di potenza)
elektronische (vermogen)schakelaar
łącznik mocy elektroniczny
elektronisk elkopplare

551-02-22

**contacteur électronique
(de puissance)
à courant alternatif**

Contacteur électronique de puissance assurant l'ouverture et la fermeture d'un circuit à courant alternatif.

electronic a.c. (power) switch

An electronic power switch capable of switching alternating current.

**электронный (силовой)
коммутационный аппарат
переменного тока**

Электронный силовой коммутационный аппарат для включения и выключения переменного тока.

(leistungs)elektronischer Wechselstromschalter
contactor electrónico (de potencia) de corriente alterna
contattore elettronico (di potenza) a corrente alternata
elektronische wisselstroom-(vermogen)schakelaar
łącznik mocy elektroniczny przemiennoprądowy
elektronisk vs-elkopplare

551-02-23

**contacteur électronique
(de puissance)
à courant continu**

Contacteur électronique de puissance assurant l'ouverture et la fermeture d'un circuit à courant continu.

electronic d.c. (power) switch

An electronic power switch capable of switching direct current.

**электронный (силовой)
коммутационный аппарат
постоянного тока**

Электронный силовой коммутационный аппарат для включения и выключения постоянного тока.

(leistungs)elektronischer Gleichstromschalter
contactor electrónico (de potencia) de corriente continua
contattore elettronico (di potenza) a corrente continua
elektronische gelijkstroom-(vermogen)schakelaar
łącznik mocy elektroniczny stałoprądowy
elektronisk ls-elkopplare

551-02-24

**régleur électronique de
puissance à courant alternatif
gradateur**

Ensemble pouvant fonctionner soit comme un convertisseur électronique réglable direct de tension alternative, soit comme un contacteur électronique à courant alternatif.

electronic a.c. power controller

A unit which is able to operate as a controllable direct electronic a.c. voltage convertor as well as an electronic a.c. switch.

**электронный силовой
контроллер переменного тока**

Устройство, которое может работать как управляемый непосредственный электронный преобразователь переменного напряжения, а также как электронный коммутационный аппарат переменного тока.

Wechselstromsteller
regulador electrónico de potencia de corriente alterna
regolatore elettronico di potenza a corrente alternata
elektronische wisselstroom-vermogenregelaar
sterownik mocy przemiennoprądowy (elektroniczny)
vs-kontroller

551-02-25

**régleur électronique de
puissance à courant continu**

Ensemble pouvant fonctionner soit comme hacheur, soit comme contacteur électronique à courant continu.

electronic d.c. power controller

A unit which is able to operate as a controllable direct electronic d.c. convertor as well as an electronic d.c. switch.

**электронный силовой
контроллер постоянного тока**

Устройство, которое может работать как управляемый непосредственный электронный преобразователь постоянного тока, а также как электронный коммутационный аппарат постоянного тока.

.....
regulador electrónico de potencia de corriente continua
regolatore elettronico di potenza a corrente continua
elektronische gelijkstroom-vermogenregelaar
sterownik mocy stałoprądowy (elektroniczny)
ls-kontroller

551-02-26

convertisseur à semiconducteurs

Convertisseur électronique de puissance comportant des éléments de valve à semiconducteurs.

Note 1. — On utilise des termes similaires pour les convertisseurs en général ou pour des types spécifiques de convertisseurs, et pour des convertisseurs comportant des éléments de valve différents ou spécifiques, par exemple: convertisseur à thyristors, redresseur à vapeur de mercure, onduleur à transistor.

Note 2. — On utilise une terminologie similaire pour les contacteurs et gradateurs électroniques, par exemple: contacteur à thyristors, gradateur à thyristors.

semiconductor convertor

An electronic power convertor with semiconductor valve devices.

Note 1. — Similar terms are used for convertors in general or for specific kinds of convertors and for convertors with other or specific valve devices, e.g. thyristor convertor, mercury-arc rectifier, transistor inverter.

Note 2. — Similar terminology is used for electronic switches and a.c. controllers, e.g. thyristor switch, thyristor a.c. controller.

полупроводниковый преобразователь

Электронный силовой преобразователь с полупроводниковыми вентильными приборами.

Примечание 1. — Подобные термины могут применяться для преобразователей вообще или для специфических видов преобразователей и для преобразователей с другими или специфическими вентильными устройствами, например, тиристорный преобразователь, ртутный выпрямитель, транзисторный инвертор.

Примечание 2. — Подобная терминология может использоваться для электронных коммутационных аппаратов и контроллеров переменного тока, например, тиристорный выключатель, тиристорный контроллер переменного тока.

Halbleiter-Stromrichter
convertidor de semiconductores

convertitore a semiconduttori
halfgeleideromzetter
przełącznik półprzewodnikowy
halvledaromriktare

SECTION 551-03 — CONSTITUANTS ESSENTIELS

SECTION 551-03 — ESSENTIAL COMPONENTS

РАЗДЕЛ 551-03 — ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

551-03-01

élément de valve (électronique)

Composant indivisible comportant un ou plusieurs trajets conducteurs unidirectionnels, non commandés ou commandés de façon bistable.

(electronic) valve device

An indivisible component (cell) comprising one or more non-controllable or bistably controlled unidirectionally conducting paths.

(электронный) вентильный прибор

Неделимый элемент электрической цепи, содержащий один или несколько однонаправленных путей для прохождения тока, не управляемых или управляемых ключевым (бистабильным) способом.

(elektronisches) Ventilbauelement

elemento de válvula (electrónica)
dispositivo a valvola (elettronica)
(elektronisch) ventiel-element
człon zaworowy (elektroniczny)
(elektronisk) ventil

551-03-02

valve (électronique)

Assemblage fonctionnel limité par deux bornes principales et constitué d'un ou plusieurs éléments de valve électronique avec leurs auxiliaires éventuels.

(electronic) valve

An operational array consisting of one or more electronic valve devices with auxiliaries, if any, and bounded by two principal terminals.

(электронный) вентиль

Электрическая цепь, состоящая из одного или нескольких электронных вентильных приборов со вспомогательными устройствами, если это требуется, и имеющая два главных вывода.

(elektronisches) Ventil
válvula (electrónica)
valvola (elettronica)
(elektronisch) ventiel
zawór (elektroniczny)
(elektronisk) ventilgrupp

551-03-03

valve (électronique) bidirectionnelle	bidirectional (electronic) valve	двухнаправленный (электронный) вентиль	Zwei-Richtungs-Ventil
Valve électronique ayant la propriété de conduire dans les deux sens.	An electronic valve having the property of bidirectional conduction.	Электронный вентиль, обладающий способностью проводить ток в двух направлениях.	válvula (electrónica) bi-direccional valvola (elettronica) bi-direzionale (elektronisch) tweerichtingsventiel zawór obukierunkowy (elektroniczny) tvåvägsventil

551-03-04

valve (électronique) unidirectionnelle	unidirectional (electronic) valve	однаправленный (электронный) вентиль	Ein-Richtungs-Ventil
Valve électronique ayant la propriété de ne conduire que dans un sens.	An electronic valve having the property of unidirectional conduction.	Электронный вентиль, обладающий способностью проводить ток в одном направлении.	válvula (electrónica) uni-direccional valvola (elettronica) unidirezionale (elektronisch) eenrichtingsventiel zawór jednokierunkowy (elektroniczny) envägsventil

551-03-05

élément de valve à semiconducteur	semiconductor valve device	полупроводниковый вентильный прибор	Halbleiter-Ventilbauelement
Elément de valve constitué d'un semiconducteur.	A valve device which is a semiconductor device.	Вентильный прибор, действие которого основано на прохождении тока через полупроводник.	elemento de válvula de semiconductor dispositivo a valvola a semiconduttore halfgeleiderventielement element zaworowy półprzewodnikowy halvlederventil

551-03-06

élément de valve à vide poussé	high vacuum valve device	высоковакуумный вентильный прибор	Hochvakuum-Ventilbauelement
Elément de valve dans lequel le degré de vide est suffisamment élevé pour que les effets d'ionisation soient négligeables.	A valve device in which the degree of vacuum is so high that the effects of ionization are negligible.	Вентильный прибор, в котором степень вакуума настолько высока, что эффекты ионизации являются пренебрежимо малыми.	elemento de válvula de alto vacío dispositivo a valvola a vuoto spinto hoogvacuumventielement element zaworowy wysokopróżniowy högvakuumventil

551-03-07

élément de valve ionique élément de valve à gaz	ionic valve device gas-filled valve device	газоразрядный вентильный прибор	Ionen-Ventilbauelement
Elément de valve dans lequel l'ionisation d'un gaz joue un rôle important.	A valve device in which the effects of the ionization of the gas play an important role.	Вентильный прибор, в котором эффекты ионизации газа играют важную роль.	elemento de válvula iónica; elemento de válvula de gas dispositivo a valvola ionica; dispositivo a valvola a gas ionenventielement; met gas gevuld ventielement element zaworowy jonowy; element zaworowy gazowany jonventil

551-03-08

élément de valve monoanodique	single-anode valve device	одноанодный вентиляный прибор	Einanoden-Ventilbauelement (Einanoden-Stromrichter-gefäss)
Elément de valve ayant une seule anode principale.	A valve device having a single main anode.	Вентильный прибор, имеющий один главный анод.	elemento de válvula de ánodo único dispositivo a valvola monoanodica eenanodeventielement element zavorowy jednoanodowy enanodsventil

551-03-09

élément de valve polyanodique	multi-anode valve device	многоанодный вентиляный прибор	Mehranoden-Ventilbauelement (Mehranoden-Stromrichtergefäss)
Elément de valve ayant deux anodes principales ou plus dans la même enveloppe.	A valve device having two or more main anodes in the same envelope.	Вентильный прибор, имеющий два или более главных анодов в одном и том же корпусе.	elemento de válvula multiánodo dispositivo a valvola polianodica meeranodeventielement element zavorowy wieloanodowy fleranodsventil

551-03-10

élément de valve à vapeur de mercure	mercury-arc valve device	ртутный вентиляный прибор	Quecksilberdampf-Stromrichtergefäss
Elément de valve ionique à vapeur de mercure avec une cathode froide.	A mercury vapour ionic valve device with a cold cathode.	Газоразрядный вентиляный прибор с ртутным катодом.	elemento de válvula de vapor de mercurio dispositivo a valvola a vapore di mercurio kwikdampventielement element zavorowy rtęciowy kvicksilverbågventil

551-03-11

bloc (d'éléments de valve)	(valve device) stack	вентильный модуль	(Ventilbauelement-)Baugruppe
Groupement unitaire d'un ou de plusieurs éléments de valve avec le ou les dispositifs de montage correspondants.	A single structure of one or more valve devices with its (their) associated mounting(s).	Отдельная конструкция, состоящая из одного или нескольких вентиляных приборов с его (их) креплениями.	bloque (de elementos de válvula) colonna (di dispositivi a valvola) (ventielement)stel stos zavorowy; blok zavorowy ventilstapel

551-03-12

ensemble (d'éléments de valve)

Assemblage électrique et mécanique d'éléments de valve ou de blocs d'éléments de valve, comprenant tous ses moyens de raccordement et ses auxiliaires à l'intérieur de sa propre structure mécanique.

(valve device) assembly

An electrically and mechanically combined assembly of valve devices or (valve device) stacks, complete with all its connections and auxiliaries in its own mechanical structure.

вентильный блок

Устройство из нескольких электрически и механически связанных вентильных приборов или вентильных модулей вместе со всеми соединениями и вспомогательными устройствами, выполненное в виде единой механической конструкции.

(Ventilbauelement-)Satz conjunto (de elementos de válvula) complesso (di dispositivi a valvola) (ventielelement)bouweenheid zespól zaworowy ventilenhet

Note. — Des termes similaires sont utilisés pour des blocs ou des ensembles comprenant de façon spécifique des diodes de redressement ou des thyristors, par exemple: bloc de diodes (composé uniquement de diodes de redressement), ensemble à thyristors (composé de thyristors uniquement ou en combinaison avec des diodes de redressement).

Note. — Similar terms are applied to stacks or assemblies comprising specifically rectifier diodes or thyristors, e.g. diode stack (rectifier diodes only), thyristor assembly (thyristors only or in combination with rectifier diodes).

Примечание к пп. 551-03-11 и 551-03-12. — Подобные термины применяются к модулям или блокам, содержащим специфические виды вентильных приборов — диоды или тиристоры, например, диодный модуль (только диоды), тиристорный блок (только тиристоры или тиристоры в сочетании с диодами).

551-03-13

inductance de valve

Inductance mise en série avec une valve.

valve reactor

A reactor connected in series with a valve.

вентильный реактор

Реактор, соединенный последовательно с вентилем.

Ventildrossel; Anodendrossel inductancia de válvula induttore di valvola ventielsmoorspoel dławik zaworu greninduktor

551-03-14

transformateur interphase bobine d'absorption

Dispositif électromagnétique utilisé pour assurer, au moyen de couplages inductifs entre les enroulements placés sur le même noyau, le fonctionnement en parallèle de deux ou de plusieurs groupes commutants (551-05-10) présentant entre eux une différence de phase.

interphase transformer

An electromagnetic device enabling the operation in parallel of two or more commutating groups (551-05-10) not in phase through inductive coupling between the windings placed on the same core.

уравнительный реактор

Электромагнитное устройство, обеспечивающее параллельную работу двух или более коммутирующих со сдвигом по фазе групп (551-05-10) за счет индуктивной связи между обмотками, имеющими общий магнитопровод.

Saugdrossel transformador interfase trasformatore interfase bobina di assorbimento koppeltransformator dławik wyrównawczy strömsugare

551-03-15

filtre côté (courant) continu

Filtre placé du côté courant continu conçu pour réduire l'ondulation appliquée au circuit associé.

d.c. filter

A filter on the d.c. side designed to reduce the ripple in the associated system.

фильтр постоянного тока

Фильтр, предназначенный для уменьшения пульсации на стороне постоянного тока.

gleichstromseitiges Filter
filtro de corriente continua
filtro lato (corrente) continua
gelijkstroomfilter
filtr stałoprądowy
ls-filter

551-03-16

filtre côté (courant) alternatif

Filtre placé du côté courant alternatif conçu pour réduire la circulation des courants harmoniques dans le circuit associé.

a.c. filter

A filter on the a.c. side designed to reduce the flow of harmonic current into the associated system.

фильтр переменного тока

Фильтр, предназначенный для уменьшения содержания гармоник (551-06-06) на стороне переменного тока.

wechselstromseitiges Filter
filtro de corriente alterna
filtro lato (corrente) alternata
wisselstroomfilter
filtr przemiennoprądowy
vs-filter

SECTION 551-04 — CIRCUITS**SECTION 551-04 — CIRCUITS****РАЗДЕЛ 551-04 — СХЕМЫ**

551-04-01

valve (dans un circuit)

Partie d'un circuit, limitée par deux bornes principales de valve, ayant la propriété de conduire dans un seul sens, soit de façon non commandée, soit de façon commandée en mode bistable.

(circuit) valve

A part of the circuit bounded by two principal valve terminals having the property of non-controllable or bistable controllable conduction in only one direction.

вентиль (в схеме)

Часть схемы, ограниченная двумя главными вентильными выводами, обладающая свойством неуправляемой или управляемой ключевым (бистабильным) способом проводимости только в одном направлении.

Zweigelement
válvula (en un circuito)
valvola (in un circuito)
(stroomkring)ventiel
zawór (układu)
(krets)ventil

Note. — Au sens physique, une valve (terme 551-03-02) peut comprendre une ou plusieurs valves (terme 551-04-01) connectées entre elles.

Note. — In a physical sense, a valve (551-03-02) may comprise one or more valves (551-04-01) connected together.

551-04-02

**sens de conduction
(d'une valve ou d'un bras)**

Sens dans lequel une valve ou un bras de valve (551-04-04) peut conduire le courant.

**conducting direction
(of a valve or arm)**

The direction in which a valve or arm (551-04-04) is capable of conducting current.

**проводящее направление
(вентили или плеча)**

Направление, в котором вентиль (или плечо — 551-04-04) способен проводить ток.

Durchlassrichtung (eines
Zweigelements oder
Zweiges)
sentido de conducción (de
una válvula o brazo)
senso di conduzione (di una
valvola o di un ramo)
doorlaatrichting (van een
ventiel of tak)
kierunek przewodzenia
(zaworu lub ramienia)
ledriktning

551-04-03

**sens de non-conduction
(d'une valve ou d'un bras)**

Sens opposé au sens de conduction.

**non-conducting direction
(of a valve or arm)**

The reverse of the conducting direction.

**непроводящее направление
(вентилия или плеча)**

Направление, обратное проводящему направлению.

Sperrichtung (eines Zweig-
elements oder Zweiges)
sentido de no conducción (de
una válvula o brazo)
sensò di non conduzione
(di una valvola o di un
ramo)
sperrichtung (van een ventiel
of tak)
kierunek nieprzewodzenia
(zaworu lub ramienia);
kierunek wsteczny (zaworu
lub ramienia)
spärriktning

551-04-04

bras (de valve)

Partie du circuit limitée par deux bornes principales quelconques côté courant alternatif ou côté courant continu, comprenant une valve ou plusieurs valves conduisant simultanément et reliées entre elles, et d'autres éléments constitutifs éventuels.

(valve) arm

A part of the circuit bounded by any two principal (a.c. or d.c.) terminals and including one or more simultaneously conducting valves connected together and other components if any.

(вентильное) плечо

Часть схемы, ограниченная двумя главными выводами (постоянного или переменного тока) и содержащая один или несколько одновременно проводящих вентилей, соединенных вместе, и другие компоненты, если это требуется.

Zweig
brazo (de una válvula)
ramo (di valvola)
(ventiel)tak
ramię zaworowe
(ventil)gren

551-04-05

bras principal

Bras de valve concerné par le transfert principal de puissance entre les deux côtés du convertisseur ou du contacteur.

principal arm

A (valve) arm involved in the major transfer of power from one side of the convertor or electronic switch to the other.

главное плечо

(Вентильное) плечо, участвующее в передаче большей части энергии от одной стороны преобразователя или электронного коммутационного аппарата к другой.

Hauptzweig
brazo principal
ramo principale
hoofdtak
ramię główne
huvudgren

551-04-06

bras de convertisseur

Bras principal utilisé dans un circuit de convertisseur électronique.

convertor arm

A principal arm in an electronic convertor connection.

плечо преобразователя

Главное плечо в схеме электронного преобразователя.

Stromrichter-Hauptzweig
brazo de convertidor
ramo di convertitore
omzettertak
ramię przeksztaltnika
strömriktargren

551-04-07

bras de contacteur

Bras principal utilisé dans un circuit de contacteur électronique.

switch arm

A principal arm in an electronic switch connection.

**плечо коммутационного
аппарата**

Главное плечо в схеме электронного коммутационного аппарата.

Schalter-Hauptzweig
brazo de contactor
ramo di contattore
schakelaartak
ramię łącznika
elkopplargren

551-04-08

paire de bras

Deux bras principaux connectés en série avec le même sens de conduction.

pair of arms

Two principal arms series connected with the same sense of conduction.

пара плеч

Два главных последовательно соединенных плеча с одним и тем же направлением проводимости.

Zweigpaar
par de brazos
coppia di rami
takkenpaar
para ramion
grenpar

551-04-09

borne centrale (d'une paire de bras)

Borne commune des deux bras principaux d'une paire de bras.

centre terminal (of a pair of arms)

In a pair of arms, the common terminal of the two principal arms.

средний вывод (пары плеч)

Общий вывод в паре плеч.

Mittelanschluss (eines Zweigpaares)
borne central (de un par de brazos)
terminale centrale (di una coppia di rami)
middenklem (van een takkenpaar)
końcówka środkowa (pary ramion)
mittutttag

551-04-10

borne extérieure (d'une paire de bras)

Dans une paire de bras, chacune des deux bornes principales autres que la borne centrale.

outer terminal (of a pair of arms)

In a pair of arms, one of the two terminals other than the centre terminal.

крайний вывод (пары плеч)

Один из выводов в паре плеч кроме среднего вывода.

äusserer Anschluss (eines Zweigpaares)
borne exterior (de un par de brazos)
terminale esterno (di una coppia di rami)
buitenklem (van een takkenpaar)
końcówka zewnętrzna (pary ramion)
ytterutttag

551-04-11

paire de bras en antiparallèle

Deux bras connectés en parallèle avec des sens de conduction opposés.

pair of antiparallel arms

Two arms in parallel with opposite conducting directions.

пара встречно-параллельных плеч

Два параллельных плеча с противоположными направлениями проводимости.

Wechselwegpaar
par de brazos antiparalelos
coppia di rami in antiparallelo
antiparallel takkenpaar
para ramion przeciwnoległych
antiparallelt grenpar

551-04-12

bras auxiliaire

Bras autre que les bras principaux.

auxiliary arm

Any arm other than a principal arm.

вспомогательное плечо

Любое плечо кроме главного.

Hilfszweig
brazo auxiliar
ramo ausiliario
hulptak
ramię pomocnicze
hjälpgren

551-04-13

bras de shuntage

Bras auxiliaire permettant, sans échange de puissance entre la source et la charge, la circulation du courant pendant l'intervalle durant lequel aucun bras principal ne conduit.

by-pass arm

An auxiliary arm providing a conductive path to circulate current during the interval when no principal arm is conducting and without an interchange of power between source and load.

шунтирующее плечо

Вспомогательное плечо, обеспечивающее путь для протекания тока в течение интервала времени, когда ни одно главное плечо не является проводящим и отсутствует энергообмен между источником питания и нагрузкой.

Nebenwegzweig
brazo de puenteo
ramo di derivazione
shunttak
ramię obejściowe
föribångsgren

551-04-14

bras de roue libre

Bras de shuntage ne contenant que des valves non commandées.

free-wheeling arm

A by-pass arm containing only non-controllable valves.

неуправляемое шунтирующее плечо

Шунтирующее плечо, содержащее только неуправляемые вентили.

Freilauflzweig
brazo de via libre
ramo di riciccolo
vrijlooptak
ramię obejściowe rozładowcze
föribångsgren

551-04-15

bras d'extinction

Bras auxiliaire destiné à dériver temporairement le courant du bras en conduction, sans intermédiaire.

turn-off arm

An auxiliary arm intended to temporarily take over the current directly from the conducting arm.

коммутирующее плечо

Вспомогательное плечо, предназначенное для коммутации тока непосредственно от проводящего плеча.

Löschzweig
brazo de extinción
ramo di spegnimento
dooftak
ramię wygaszające
släckgren

551-04-16

bras de retour
bras de récupération

Bras auxiliaire destiné à transférer une partie de la puissance du côté de la charge vers celui de la source.

regenerative arm

An auxiliary arm intended to transfer a part of the power from the load side to the source side.

рекуперирующее плечо

Вспомогательное плечо, предназначенное для передачи части энергии нагрузки к источнику питания.

Rücklaufzweig
brazo de retorno
ramo di ricupero
terugvoedingtak
ramię regeneracyjne
återmatningsgren

551-04-17

montage convertisseur

Dans le circuit de puissance principal d'un convertisseur, disposition électrique des bras et des autres composants importants pour la fonction assumée.

converter connection

The electrical arrangement of arms and other components important for the function of the main power circuit of a converter.

схема преобразователя

Электрическая схема соединения вентильных плеч и других компонентов, важных для функционирования главной силовой цепи преобразователя.

Stromrichterschaltung
montaje convertidor
connessione di un convertitore
omzetterschakeling
układ przekształtnika
strömriktarkoppling

551-04-18

montage de base d'un convertisseur

basic convertor connection

основная схема преобразователя

Stromrichter-Grundschtaltung
montaje básico de un convertidor
connessione di base di un convertitore
omzetterbasisschakeling
układ przeksztaltnika podstawowy
grundkoppling hos strömriktare

Disposition électrique des bras principaux d'un convertisseur.

The electrical arrangement of principal arms in a convertor.

Электрическая схема соединения главных плеч преобразователя.

551-04-19

montage contacteur

switch connection

схема коммутационного аппарата

Schalter-Schtaltung
montaje contactor
connessione di un contattore
schakelaarschakeling
układ łącznika
elkopplarkoppling

Disposition électrique des bras dans un contacteur électronique.

The electrical arrangement of arms in an electronic switch.

Электрическая схема соединения плеч в электронном коммутационном аппарате.

551-04-20

montage de base d'un contacteur

basic switch connection

основная схема коммутационного аппарата

Schalter-Grundschtaltung
montaje básico de un contactor
connessione di base di un contattore
schakelaarschakeling
układ łącznika podstawowy
grundkoppling hos elkopplare

Disposition électrique des bras principaux d'un contacteur électronique.

The electrical arrangement of principal arms in an electronic switch.

Электрическая схема соединения главных плеч в электронном коммутационном аппарате.

551-04-21

montage à simple voie (d'un convertisseur)

single-way connection (of a convertor)

однопутевая (нулевая) схема (преобразователя)

Einwegschaltung (eines Stromrichters)
montaje de una via (de un convertidor)
connessione a una sola via
eenwegschakeling (van een omzetter)
układ (przekształtnika) jednokierunkowy
envägskoppling

Montage convertisseur dans lequel chaque borne de phase du circuit à courant alternatif est parcourue par un courant unidirectionnel.

A convertor connection such that the current through each of the phase terminals of the a.c. circuit is unidirectional.

Схема преобразователя, в которой ток через каждый из фазных выводов цепи переменного тока протекает только в одном направлении.

551-04-22

montage à double voie (d'un convertisseur)

double-way connection (of a convertor)

двухпутевая схема (преобразователя)

Zweiwegschaltung (eines Stromrichters)
montaje de doble via (de un convertidor)
connessione a doppia via
tweewegschakeling (van een omzetter)
układ (przekształtnika) dwukierunkowy
tvåvägskoppling

Montage d'un convertisseur dans lequel chaque borne de phase du circuit à courant alternatif est parcourue par un courant bidirectionnel.

A convertor connection such that the current through each of the phase terminals of the a.c. circuit is bidirectional.

Схема преобразователя, в которой ток через каждый из фазных выводов на стороне переменного тока протекает в обоих направлениях.

551-04-23

montage en pont

Montage à double voie comportant seulement des paires de bras dont les bornes centrales sont les bornes à courant alternatif, et dont les bornes extérieures de même polarité, reliées ensemble, sont les bornes à courant continu.

bridge connection

A double-way connection of pairs of arms the centre terminals of which are the a.c. terminals and the outer terminals of like polarity connected together are the d.c. terminals.

мостовая схема

Двухпутевая схема соединения, содержащая только пары плеч, средние выводы которых являются выводами переменного тока, а наружные выводы с одинаковой полярностью, соединенные вместе, являются выводами постоянного тока.

**Brückenschaltung
montaje en puente
connessione a ponte
brugschakeling
układ mostkowy
bryggkoppling**

551-04-24

montage homogène

Montage dont les bras principaux sont ou bien tous commandés, ou bien tous non commandés.

uniform connection

A connection with either all principal arms controllable or all principal arms non-controllable.

симметричная (однородная) схема

Схема, в которой либо все главные плечи являются управляемыми, либо все главные плечи неуправляемые.

**einheitliche Schaltung
montaje uniforme
connessione omogenea
homogene schakeling
układ jednorodny
ren koppling**

551-04-25

montage non commandé

Montage homogène dont tous les bras principaux sont non commandés.

non-controllable connection

A uniform connection with all principal arms non-controllable.

неуправляемая схема

Симметричная схема, в которой все главные плечи являются неуправляемыми.

**ungesteuerte Schaltung
montaje no controlable
connessione non comandata
niet stuurbare schakeling
układ niesterowany
ostyrd koppling**

551-04-26

montage totalement commandé

Montage homogène dont tous les bras principaux sont commandés.

fully controllable connection

A uniform connection with all principal arms controllable.

симметричная управляемая схема

Симметричная схема, в которой все главные плечи являются управляемыми.

**vollgesteuerte Schaltung
montaje totalmente controlable
connessione completamente comandata
volledig stuurbare schakeling
układ pełnosterowany
fullstyrd koppling**

551-04-27

**montage mixte
montage hétérogène**

Montage constitué par des bras principaux en partie commandés et en partie non commandés.

non-uniform connection

A connection with both controllable and non-controllable principal arms.

несимметричная (неоднородная) схема

Схема, в которой используются управляемые и неуправляемые главные плечи.

**teilgesteuerte Schaltung
montaje no uniforme
connessione mista (non omogenea)
heterogene schakeling
układ niejednorodny
blandad koppling**

551-04-28

montage semi-commandé

Montage mixte dont la moitié des bras principaux est commandée.

half-controllable connection

A non-uniform connection with half the number of principal arms controllable.

полууправляемая схема

Несимметричная (неоднородная) схема, в которой половина главных плеч является управляемой.

halbgesteuerte Schaltung
montaje semicontrolable
connessione semicomandata
halfstuurbare schakeling
układ półsterowany
halvstyrd koppling

551-04-29

**montage multiple
(de groupes commutants)**

Montage dans lequel deux ou plus de deux groupes commutants (551-05-10) identiques, dont les commutations ne coïncident pas, sont reliés de telle façon que leurs courants continus s'ajoutent.

**multiple connection
(of commutating groups)**

A connection in which two or more identical commutating groups (551-05-10) which do not commute simultaneously are connected in such a way that their direct currents add.

**параллельная схема
соединения
(коммутирующих групп)**

Схема, в которой две или более идентичных коммутирующих групп (551-05-10), в которых коммутации происходят неодновременно, соединены таким образом, что их постоянные токи складываются.

indirekte Parallelschaltung
(von Kommutierungsgruppen)
montaje múltiple (de grupos commutadores)
connessione multipla (di gruppi commutatori)
meervoudige schakeling (van commutatie groepen)
układ wielokrotny (grup komutacyjnych)
flergruppskoppling

551-04-30

**montage en série
(de montages de convertisseurs)**

Montage dans lequel deux ou plus de deux montages convertisseurs sont reliés entre eux de telle façon que leurs tensions continues s'ajoutent.

**series connection
(of convertor connections)**

A connection in which two or more convertor connections are connected in such a way that their direct voltages add.

**последовательная
(каскадная) схема**

Схема соединения, в которой две или более коммутационные группы или преобразователи соединены таким образом, что их постоянные напряжения складываются.

Reihenschaltung; Kaskadenschaltung (von Stromrichterschaltungen)
montaje en serie (de montajes de convertidores)
connessione in serie (di connessioni di convertitori)
serieschakeling; cascade-schakeling (van omzetter-schakeling)
układ szeregowy (układów przekształtnika)
seriekoppling; kaskadkoppling

Note. — Lorsque les commutations de convertisseurs en série ne sont pas simultanées, le montage est appelé: montage en cascade.

551-04-31

montage survolteur-dévolteur

Montage en série dans lequel les montages convertisseurs sont commandés indépendamment.

boost and buck connection

A series connection in which the convertor connections are controlled independently.

**вольтодобавочное и
вольтовывчитающее
соединения**

Последовательное соединение коммутационных групп или преобразователей, которые управляются независимо.

Zu- und Gegenschaltung
montaje elevador-reductor
connessione a survoltore-devoltore
mee- en tegenschakeling
układ dodawczy
boosterkoppling

551-04-32

étage (d'un montage en série)

stage (of a series connections)

каскад (последовательного соединения)

Stufe (einer Reihenschaltung)

Partie d'un montage en série constituée d'un convertisseur ou de plusieurs convertisseurs montés en parallèle.

A part of a series connection consisting of one or more convertor connections connected in parallel.

Часть последовательной схемы, состоящая из одной или нескольких параллельно включенных коммутационных групп или преобразователей.

etapa (de un montaj e n serie)
stadio (di una connessione in serie)
trap (van een serieschakeling)
stopień (układu szeregowego)
strömriktarsteg

SECTION 551-05 — FONCTIONNEMENT

SECTION 551-05 — OPERATIONS

РАЗДЕЛ 551-05 — РЕЖИМЫ РАБОТЫ

551-05-01

commutation

Transfert du courant d'un bras à un autre.

commutation

The transfer of current from one arm to another.

коммутация

Переход тока от одного плеча к другому.

Stromübernahme (bei Überlappen: Kommutierung)

comutaci3n
commutazione
commutatie
komutacja
kommutering

551-05-02

extinction sans commutation

Fin de conduction du courant dans un bras sans commutation.

quenching

The termination of current conduction in an arm without commutation.

запирание за счет спада тока

Прекращение проводимости тока в плече без коммутации.

Verlöschen

extinció n sin comutaci3n
estinzione senza commutazione
doven
gaszenie; zanikanie
kväsning

551-05-03

commutation externe

Mode de commutation dans lequel la tension de commutation (551-05-12) est fournie par une source extérieure au convertisseur ou au contacteur électronique.

external commutation

A commutation where the commutating voltage (551-05-12) is supplied by a source outside the convertor or electronic switch.

внешняя коммутация

Коммутация, при которой коммутирующее напряжение (551-05-12) обусловлено источником, находящимся вне преобразователя или электронного коммутационного аппарата.

Fremdführung

comutaci3n externa
commutazione esterna
uitwendige commutatie
komutacja zewnętrzna
externkommutering

551-05-04

commutation par le réseau

Mode de commutation externe dans lequel la tension de commutation est fournie par le réseau.

line commutation

An external commutation where the commutating voltage is supplied from the line.

сетевая коммутация

Внешняя коммутация, при которой коммутирующее напряжение подается от сети.

Netzführung

commutació por la red
commutazione dalla linea
netcommutatie
komutacja sieciowa
nätkommatering

551-05-05

commutation par la charge

Mode de commutation externe dans lequel la tension de commutation est fournie par une charge autre que le réseau.

load commutation

An external commutation where the commutating voltage is taken from a load other than the line.

коммутация за счет нагрузки

Внешняя коммутация, при которой коммутирующее напряжение снимается с нагрузки, но не от сети.

Lastführung

commutació por la carga
commutazione dal carico
belastingscommutatie
komutacja obciążeniowa
lastkommatering

551-05-06

autocommutation

Mode de commutation dans lequel la tension de commutation est fournie par des composants inclus dans le convertisseur ou le contacteur électronique.

self-commutation

A commutation where the commutating voltage is supplied by components within the convertor or the electronic switch.

внутренняя коммутация

Коммутация, при которой коммутирующее напряжение создается компонентами внутри преобразователя или электронного коммутационного аппарата.

Selbstführung

autocommutació
autocommutazione
zelfcommutatie
komutacja własna
självkommatering

551-05-07

commutation directe

Commutation entre deux bras principaux, sans transfert à travers un ou plusieurs bras auxiliaires.

direct commutation

A commutation between two principal arms, without transfer through any auxiliary arms.

прямая коммутация

Коммутация между двумя главными плечами (без участия каких-либо вспомогательных плеч).

direktes Kommutieren

commutació directa
commutazione diretta
directe commutatie
komutacja bezpośrednia
direktkommatering

551-05-08

commutation indirecte

Suite de commutations d'un bras principal à un autre, ou avec retour de la conduction au même bras principal, au moyen de commutations successives par l'intermédiaire d'un ou de plusieurs bras auxiliaires.

indirect commutation

A series of commutations from one principal arm to another or back to the original one by successive commutations via one or more auxiliary arms.

непрямая коммутация

Последовательный ряд коммутаций от одного главного плеча к другому или назад к первоначальному плечу путем последовательных коммутаций через одно или несколько вспомогательных плеч.

indirektes Kommutieren

commutació indirecta
commutazione indiretta
indirecte commutatie
komutacja pośrednia
indirekt kommatering

551-05-09

circuit de commutation

Circuit constitué par les deux bras commutants et la source de tension de commutation.

commutation circuit

The circuit consisting of the two commutating arms and the commutating voltage source.

контур коммутации

Цепь, состоящая из двух коммутирующих плеч и источника коммутирующего напряжения.

Kommutierungskreis
circuito de conmutación
circuito di commutazione
commutatiestroomkring
obwód komutacyjny
kommuteringskrets

551-05-10

groupe commutant

Groupe de bras principaux qui commutent cycliquement entre eux sans commutation intermédiaire du courant à d'autres bras principaux.

commutating group

A group of principal arms which commute cyclically among themselves without intermediate commutation of the current to other principal arms.

коммутирующая группа

Группа главных плеч, которые коммутируют циклически между собой без промежуточной коммутации тока на другие главные плечи.

Kommutierungsgruppe
grupo conmutador
grupo commutante
commutatiegroep
grupa komutacyjna
kommuteringsgrupp

551-05-11

inductance de commutation

Inductance totale comprise dans le circuit de commutation.

commutation inductance

The resulting inductance in the commutation circuit.

индуктивность контура коммутации

Результирующая индуктивность в контуре коммутации.

Kommutierungsinduktivität
inductancia de conmutación
induttanza di commutazione
commutatie-inductiviteit
indukcyjność komutacyjna
kommuteringsinduktans

551-05-12

tension de commutation

Tension qui provoque la commutation du courant.

commutating voltage

The voltage which causes the current to commutate.

коммутирующее напряжение

Напряжение, под воздействием которого происходит коммутация тока.

Kommutierungsspannung
tensión de conmutación
tensione di commutazione
commutatiespanning
napiecie komutacyjne
kommuteringspänning

551-05-13

tension d'extinction sans commutation

Tension qui provoque l'extinction sans commutation du courant.

quenching voltage

The voltage which causes quenching of the current.

выключающее напряжение

Напряжение, которое вызывает запирание вентиля за счет спада тока.

Verlöschspannung
tensión de extinción sin conmutación
tensione d'estinzione senza commutazione
doofspanning
napiecie gaszenia
kvässpänning

551-05-14

angle d'empiètement
angle de commutation

Durée de la commutation entre deux bras principaux, exprimée en mesure angulaire, dans le cas où les deux bras conduisent simultanément.

angle of overlap

The duration of commutation between two principal arms expressed in angular measure in the case where the two arms carry current simultaneously.

угол перекрытия

Продолжительность коммутации между двумя главными плечами, когда эти два плеча одновременно находятся в открытом состоянии, выраженная в угловой мере.

Überlappungswinkel
ángulo de recubrimiento;
ángulo de conmutación
angolo di sovrapposizione;
angolo di commutazione
overlappingshoek; commutatiehoek
kąt komutacji
överlappningsvinkel

551-05-15

période élémentaire

Durée d'un cycle des phénomènes qui se répètent périodiquement.

elementary period

The duration of one cycle of the phenomena that are periodically repeated.

период повторяемости

Продолжительность одного цикла явлений, которые периодически повторяются.

Taktperiode
periodo elemental
periodo elementare
élémentaire periode
okres podstawowy
grundperiod

551-05-16

fréquence élémentaire

Inverse de la période élémentaire.

elementary frequency

The reciprocal of the elementary period.

частота повторяемости

Величина, обратная периоду повторяемости.

Taktfrequenz
frecuencia elemental
frecuencia elementare
élémentaire frequentie
częstotliwość podstawowa
grundfrekvens

551-05-17

réglage de phase

Opération consistant à faire varier l'instant de la période à partir duquel commence la conduction de courant dans une valve ou un bras.

phase control

The process of varying the instant within the cycle at which current conduction in a valve or an arm begins.

фазовое управление

Процесс изменения момента в пределах цикла, когда вентиль или плечо переходит в открытое состояние.

Zündeinsatzsteuerung
regulación de fase
regolazione di fase
fasesturing; faseaansnijding
sterowanie fazowe
fasstyrning

551-05-18

réglage de phase symétrique

Réglage de phase pour lequel les angles de retard sont égaux dans tous les bras principaux d'un montage convertisseur ou d'un groupe commutant totalement commandés.

symmetrical phase control

Phase control with equal delay angles in all principal arms of a fully controllable convertor connection or commutating group.

симметричное фазовое управление

Фазовое управление с равными углами задержки во всех главных плечах симметричного управляемого преобразователя или коммутирующей группы.

symmetrische Zündeinsatzsteuerung
regulación de fase simétrica
regolazione di fase simmetrica
symmetrische fasesturing
sterowanie fazowe symetryczne
symmetrisk fasstyrning

551-05-19

réglage de phase asymétrique

Réglage de phase pour lequel les angles de retard sont différents dans les bras principaux d'un montage convertisseur ou d'un groupe commutant.

asymmetrical phase control

Phase control with different delay angles in the principal arms of a convertor connection or commutating group.

несимметричное фазовое управление

Фазовое управление с различными углами задержки в главных плечах (преобразователя или коммутирующей группы).

**unsymmetrische Zündein-
satzsteuerung**
regulación de fase asimétrica
**regolazione di fase asimmet-
rica**
onsymmetrische fasesturing
**sterowanie fazowe asyme-
tryczne**
osymmetrisk fasstyrning

551-05-20

réglage de phase séquentiel

Réglage de phase asymétrique dont les angles de retard sont déterminés suivant une séquence donnée.

sequential phase control

Asymmetrical phase control such that the delay angles are determined according to a given sequence.

последовательное фазовое управление

Несимметричное фазовое управление, при котором углы задержки определяются согласно заданной последовательности

Folgesteuerung
regulación de fase secuencial
**regolazione di fase sequen-
ziale**
fasesturing in volgorde
**sterowanie fazowe sekwen-
cyjne**
sekvensfasstyrning

551-05-21

réglage d'extinction

Opération consistant à faire varier l'instant de la période pour lequel se termine la conduction de courant dans une valve ou dans un bras.

termination phase control

The process of varying the instant within the cycle at which current conduction in a valve or an arm terminates.

фазовое управление запыранием

Изменения в пределах цикла момента, когда вентиль или плечо переходит в (прямое) закрытое состояние.

Löscheinsatzsteuerung
regulación de extinción
regolazione d'estinzione
doofsturing
**sterowanie fazowe wyłącze-
niem prądu**
bakkantsstyrning

551-05-22

réglage par impulsion
réglage par hachage

Opération consistant à faire varier l'instant initial et l'instant final d'une conduction de courant répétitive dans un bras principal.

pulse control
chopper control

The process of varying the starting and termination points of a repeated current conduction in a principal arm.

импульсное управление

Управление изменением моментов начала и конца повторяющихся интервалов открытого состояния в главном плече.

**Pulssteuerung; Aussteuerung
nach dem Pulsverfahren**
**regulación por impulso; regu-
lación por troceo**
regolazione per impulsi;
**regolazione per fraziona-
mento**
pulssturing; hakkersturing;
choppersturing
sterowanie impulsowe
pulsstyrning

551-05-23

réglage par durée d'impulsion

Réglage par impulsions à durée d'impulsion variable et à fréquence fixe.

pulse duration control

Pulse control at variable pulse duration and fixed frequency.

широтно-импульсное управление

Импульсное управление посредством изменения длительности импульсов при их постоянной частоте следования.

Pulsbreitensteuerung
**regulación por duración del
impulso**
**regolazione per durata
dell'impulso**
pulsduursturing
**sterowanie szerokością
impulsów**
pulsbreddsstyrning

551-05-24

**réglage par impulsions
à fréquence variable**

Réglage par impulsions à fréquence variable et à durée fixe.

pulse frequency control

Pulse control at variable frequency and fixed pulse duration.

**частотно-импульсное
управление**

Импульсное управление посредством изменения частоты импульсов при их постоянной длительности.

Pulsfolgesteuerung (Pulsfrequenzsteuerung)

regulación por impulso de frecuencia variable
regolazione per frequenza degli impulsi
pulsfrequentiesturing
sterowanie częstotliwością impulsów
pulsfrekvensstyrning

551-05-25

**réglage par train d'ondes
réglage par ondes entières**

Opération consistant à faire varier le rapport entre le nombre de périodes pendant lesquelles il y a conduction de courant et le nombre de périodes pendant lesquelles il n'y a pas conduction de courant.

multicycle control

The process of varying the ratio of the number of cycles which include current conduction to the number of cycles in which no current conduction occurs.

многопериодное управление

Изменение отношения между числом периодов, соответствующих открытому состоянию главного плеча, и числом периодов, соответствующих закрытому состоянию.

Vielperiodensteuerung (Schwingungspaketsteuerung)

regulación por ondas completas
regolazione per treni d'onda
meerperiodensturing
sterowanie pełnofalowe
sekvensperiodstyrning

551-05-26

commande par grilles

Commande d'une valve ionique au moyen de tensions appliquées à des grilles de commande.

grid control

In ionic valves, control by means of voltages applied to control grids.

сеточное управление

Управление с помощью напряжений, приложенных к управляющим сеткам газоразрядных вентилей.

Gittersteuerung
control por rejilla
comando di griglia
roostersturing
sterowanie siatkowe
gallerstyrning

551-05-27

commande par gâchette

Commande de thyristors au moyen de courants appliqués à des gâchettes de commande.

gate control

In thyristors, control by means of currents impressed on the gates.

**управление с помощью
управляющего электрода**

Управление с помощью токов в цепях управляющих электродов тиристоров.

.....
control por puerta
comando di porta
poortsturing
sterowanie bramkowe
grindstyrning

551-05-28

commande par igniteurs

Commande d'ignitrons au moyen de courants injectés dans des igniteurs.

ignitor control

In ignitrons, control by means of currents injected through ignitors.

**управление с помощью
поджигающего электрода**

Управление с помощью токов в цепях поджигающих электродов игнитронов.

Zündstiftsteuerung
control por encendedores (ignitores)
comando con ignitore
ontstekersturing
sterowanie zapłonnikowe; sterowanie igniterowe
tändarstyrning

551-05-29

angle de retard du courant

Intervalle de temps, exprimé en mesure angulaire, pendant lequel le point de départ de la conduction de courant est retardé par le réglage de phase.

current delay angle

The time expressed in angular measure by which the starting instant of current conduction is delayed by phase control.

угол задержки включения
угол управления

Время, выраженное в угловой мере, на которое начальный момент возникновения открытого состояния задерживается фазовым управлением.

Stromverzögerungswinkel
ángulo de retardo de la corriente
angolo di ritardo della corrente
vertragingshoek
kąt opóźnienia prądu styrynkkel

551-05-30

angle d'extinction

Intervalle de temps, exprimé en mesure angulaire, entre l'instant auquel le courant s'annule dans un bras et l'instant auquel ce bras est appelé à supporter une tension directe en restant à l'état bloqué.

extinction angle

The time expressed in angular measure between the moment when the current of the arm falls to zero and the moment when the arm is required to withstand off-state voltage.

угол выключения

Время, выраженное в угловой мере, между моментом, когда ток плеча упал до нуля, и моментом, когда требуется, чтобы плечо выдерживало запирающее напряжение.

Löschwinkel
ángulo de extinción
angolo d'estinzione
doofhoek
kąt gaśnięcia
släckvinkel

551-05-31

facteur de réglage de phase

Rapport de la tension pour un angle de retard du courant déterminé à la tension pour un angle de retard du courant nul, en supposant nulles toutes les chutes de tension.

phase control factor

The ratio of the voltage at prevailing current delay angle to the voltage at zero current delay angle, all voltage drops being assumed to be zero.

коэффициент фазового
управления

Отношение напряжения на стороне постоянного тока преобразователя при определенном угле задержки к напряжению при нулевом угле задержки в предположении, что все падения напряжения равны нулю.

Aussteuerungsgrad bei Zünd-
einsetzsteuerung
factor de regulación de fase
fattore di regolazione di fase
fasestuurfactor
współczynnik sterowania
fazowego
fasstyrfaktor

551-05-32

facteur de réglage par train d'ondes

Rapport du nombre de périodes de conduction à la somme des nombres de périodes de conduction et de non-conduction.

multicycle control factor

The ratio between the number of conducting cycles and the sum of conducting and non-conducting cycles (conduction ratio 551-05-41) in the case of multicycle control.

коэффициент многопериодного
управления

Отношение между числом проводящих периодов и суммой чисел проводящих и непроводящих периодов (коэффициент проводимости 551-05-41) в случае многопериодного управления.

Einschaltverhältnis bei Viel-
periodensteuerung
factor de regulación por
ondas completas
fattore di regolazione per
treni d'onda
meerperiodenstuurfactor
współczynnik sterowania pe-
nofalowego
sekvensstyrfaktor

Note. — Le facteur de réglage par train d'ondes correspond au rapport de conduction (terme 551-05-41) dans le cas du réglage par train d'ondes.

551-05-33

facteur de réglage par impulsion

pulse control factor

коэффициент импульсного управления

Einschaltverhältnis (Tastverhältnis) bei Pulsbreitensteuerung

Rapport de conduction d'un bras principal dans le cas du réglage par durée d'impulsion et en considérant comme nulle l'inductance de commutation.

The conduction ratio of a principal arm in the case of pulse duration control and if the commutation inductance is regarded to be zero.

Относительная длительность открытого состояния главного плеча в случае широтно-импульсного управления при условии, что индуктивность контура коммутации считается равной нулю.

factor de regulación por impulsos
fattore di regolazione per impulso
pulsstuurfactor
współczynnik sterowania impulsowego
pulsstyrfaktor

551-05-34

rapport de transfert (d'un convertisseur de courant continu)

transfer factor (of a d.c. convertor)

коэффициент передачи (преобразователя постоянного тока)

Übersetzungsfaktor (eines Gleichstromumrichters)
factor de transferencia (de un convertidor de corriente continua)
rapporto di trasferimento (di un convertitore di corrente continua)
overzefactor (van een gelijkstroomomzetter)
współczynnik przekształcania (przekształtnika stałoprądowego)
omsättningsfaktor

Rapport de la tension du côté de la charge à la tension du côté de la source.

The ratio of the voltage on the load side and the voltage on the source side.

Отношение напряжения на стороне нагрузки к напряжению на стороне источника.

551-05-35

état passant
état conducteuron-state
conducting state

открытое состояние

Durchlasszustand
estado conductor
stato passante; stato conduttore
geleidingstoestand
stan włączenia; stan przewodzenia
ledtillstånd

Etat d'une valve ou d'un bras parcouru par un courant de conduction.

The condition when conducting current flows through a valve or arm.

Состояние, когда ток проводимости протекает через вентиль или плечо.

551-05-36

état bloqué (dans le sens direct)

off-state; forward blocking state

закрытое состояние

Vorwärts-Sperrzustand
estado bloqueado (en sentido directo)
stato di blocco (in senso diretto)
blokkeertoestand (in doorlaatricting)
stan wyłączenia; stan blokowania
blocktillstånd

Etat de non-conduction d'une valve ou d'un bras commandés lorsque le courant de charge dans le sens de conduction n'est pas admis à circuler par suite de l'absence d'une impulsion de grille ou de gâchette nécessaire pour l'allumage.

The non-conducting state of a controllable valve or arm when load current in the conducting direction is not allowed to flow due to the absence of a gate (grid) pulse necessary for firing.

Непроводящее состояние управляемого вентиля или плеча, когда ток нагрузки в проводящем направлении не протекает в результате отсутствия управляющего импульса, необходимого для отпирания.

551-05-37

état bloqué (dans le sens inverse)

Etat de non-conduction d'une valve ou d'un bras lorsqu'une tension inverse est appliquée aux bornes principales ou aux électrodes.

reverse blocking state

The non-conducting state of a valve or arm when reverse voltage is applied between its main terminals (electrodes).

обратное непроводящее состояние

Непроводящее состояние вентиля или плеча, когда обратное напряжение приложено между его главными выводами (электродами).

Rückwärts-Sperrzustand
estado bloqueado (en sentido inverso)
stato di blocco (in senso inverso)
blokkeertoestand in sperrrichting
stan zaworowy
spärrtillstånd

551-05-38

intervalle de suppression

Intervalle entre l'instant auquel le courant de conduction dans un élément de valve s'annule et l'instant auquel ce même élément de valve est appelé à supporter une tension directe à l'état bloqué.

hold-off interval

The interval between that instant when the on-state current of a controllable valve device has decreased to zero and that instant when the same valve device is required to withstand off-state voltage.

время выключения

Интервал между моментом, когда ток управляемого вентиляльного прибора (или плеча) упал до нуля, и моментом, когда требуется, чтобы вентиляльный прибор (плечо) выдерживал обратное напряжение.

Schonzeit; Freihaltezeit
intervalo de supresión
intervallo di ripristino
vrijwaartinterval
czas wyłączenia dysponowany
spärrspänningstid

551-05-39

intervalle de conduction (d'un bras)

Partie d'une période élémentaire pendant laquelle le bras est à l'état passant.

conduction interval (of an arm)

That part of an elementary period in which the arm conducts.

интервал проводимости (плеча)

Та часть основного периода, во время которой плечо находится в открытом состоянии.

Stromflusszeit
intervalo de conducción (de un brazo)
intervallo di conduzione (di un ramo)
geleidingsinterval
czas przewodzenia (ramienia)
ledintervall

551-05-40

intervalle de repos (d'un bras)

Partie d'une période élémentaire pendant laquelle le bras est à l'état bloqué.

idle interval (of an arm)

That part of an elementary period in which the arm does not conduct.

интервал непроводимости плеча

Та часть основного периода, во время которой плечо находится в закрытом состоянии.

stromlose Zeit
intervalo de reposo (de un brazo)
intervallo di riposo (di un ramo)
stroomloos interval
czas nieprzewodzenia (ramienia)
vilointervall

551-05-41

rapport de conduction

Rapport de l'intervalle de conduction à la somme de l'intervalle de conduction et de l'intervalle de repos.

conduction ratio

The ratio of the conduction interval to the sum of the conduction interval and the idle interval.

коэффициент проводимости

Отношение интервала проводимости к сумме интервала проводимости и интервала непроводимости.

Stromflussverhältnis
relación de conducción
rapporto di conduzione
geleidingsverhouding
współczynnik przewodzenia
ledfaktor

551-05-42

intervalle de blocage dans le sens inverse (dans un circuit)

Intervalle durant lequel une valve ou un bras est à l'état bloqué dans le sens inverse.

circuit reverse blocking interval

The interval during which a valve or arm is in the reverse blocking state.

интервал обратного непроводящего состояния

Интервал, когда вентиль или плечо находится в обратном закрытом состоянии.

Rückwärts-Sperrzeit
intervalo de bloqueo en sentido inverso (en un circuito)
intervallo di blocco inverso (del circuito)
sperinterval van een stroomkring
czas stanu zaworowego spärrintervall

551-05-43

intervalle de blocage dans le sens direct (dans un circuit)

Partie de l'intervalle de repos durant lequel une valve ou un bras commandés est à l'état bloqué dans le sens direct.

circuit off-state interval

That part of the idle interval during which a controllable valve or arm is in the off-state.

интервал закрытого состояния

Та часть интервала непроводимости, когда управляемый вентиль или плечо находится в закрытом состоянии.

Vorwärts-Sperrzeit
intervalo de bloqueo en sentido directo (en un circuito)
intervallo di blocco diretto (del circuito)
blokkeerinterval (in doorlaatricting) (van een stroomkring)
czas stanu blokowania
blockintervall

551-05-44

tension de crête à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de la tension à l'état bloqué dans le sens direct qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras commandés, en excluant toutes les tensions transitoires répétitives et non répétitives.

circuit crest working off-state voltage

The highest instantaneous value of the off-state voltage developed across a controllable valve or arm, excluding all repetitive and non-repetitive transients.

амплитудное значение напряжения в (прямом) закрытом состоянии

Наибольшее мгновенное значение прямого напряжения на управляемом вентиле или плече, находящемся в (прямом) закрытом состоянии, за исключением всех повторяющихся и неповторяющихся переходных напряжений.

Vorwärts-Scheitelsperrspannung (am Zweig)
tensión de cresta en estado bloqueado (en sentido directo) (en un circuito)
tensione di lavoro, in stato di blocco diretto, di cresta (del circuito)
topblokkeerspanning (in doorlaatricting) (in een stroomkring)
napiecie pracy szczytowe (w obwodzie) w stanie blokowania
ren toppblockspanning

551-05-45

tension de pointe répétitive à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de la tension à l'état bloqué dans le sens direct qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras commandés, incluant toutes les tensions transitoires répétitives, mais excluant toutes les tensions transitoires non répétitives.

circuit repetitive peak off-state voltage

The highest instantaneous value of the off-state voltage developed across a controllable valve or arm, including all repetitive transient voltages but excluding all non-repetitive transient voltages.

максимальное значение повторяющегося напряжения в (прямом) закрытом состоянии

Наибольшее мгновенное значение прямого напряжения, возникающего на управляемом вентиле или плече, находящемся в (прямом) закрытом состоянии, включая все повторяющиеся переходные напряжения, но исключая все неповторяющиеся переходные напряжения.

periodische Vorwärts-Spitzenperrspannung (am Zweig)
tensión de cresta repetitiva en estado bloqueado (en sentido directo) (en un circuito)
tensione, in stato di blocco diretto, ripetitiva di picco (del circuito)
periodieke piekblokkeerspanning (in doorlaatricting) (in een stroomkring)
napiecie blokowania szczytowe powtarzalne (w obwodzie)
periodisk toppblockspanning

551-05-46

tension de pointe non répétitive à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de toute tension transitoire non répétitive à l'état bloqué dans le sens direct qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras commandés.

circuit non-repetitive peak off-state voltage

The highest instantaneous value of any non-repetitive transient off-state voltage developed across a controllable valve or arm.

максимальное значение неповторяющегося напряжения в (прямом) закрытом состоянии

Наибольшее мгновенное значение любого неповторяющегося переходного прямого напряжения, возникающего на управляемом вентиле или плече, находящемся в (прямом) закрытом состоянии.

**Vorwärts-Stosspitzenspannung (am Zweig)
tensión de cresta no repetitiva en estado bloqueado (en sentido directo) (en un circuito)
tensione, in stato di blocco diretto, non ripetitiva di picco (del circuito)
eenmalige piekblockeespanning (in doorlaatrichting) (in een stroomkring)
napięcie blokowania szczytowe niepowtarzalne (w obwodzie)
transient toppblocksänning**

551-05-47

tension inverse de crête (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de la tension inverse qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras, excluant toutes les tensions transitoires répétitives ou non répétitives.

circuit crest working reverse voltage

The highest instantaneous value of the reverse voltage developed across a valve or arm, excluding all repetitive and non-repetitive transient voltages.

амплитудное значение обратного напряжения

Наибольшее мгновенное значение обратного напряжения на вентиле или плече, за исключением всех повторяющихся и неповторяющихся переходных напряжений.

**Rückwärts-Scheitelsperspannung (am Zweig)
tensión inversa de cresta (en un circuito)
tensione di lavoro inversa di cresta (del circuito)
topsperspanning (in een stroomkring)
napięcie pracy szczytowe wsteczne (w obwodzie)
ren toppspärrspanning**

551-05-48

tension inverse de pointe répétitive (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de la tension inverse qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras, incluant toutes les tensions transitoires répétitives, mais excluant toutes les tensions transitoires non répétitives.

circuit repetitive peak reverse voltage

The highest instantaneous value of a reverse voltage developed across a valve or arm, including all repetitive transient voltages but excluding all non-repetitive transient voltages.

максимальное значение повторяющегося обратного напряжения

Наибольшее мгновенное значение обратного напряжения, возникающего на вентиле или плече, включая все повторяющиеся переходные напряжения, но исключая все неповторяющиеся переходные напряжения.

**periodische Rückwärts-Spitzenperspannung (am Zweig)
tensión inversa de cresta repetitiva (en un circuito)
tensione inversa ripetitiva di picco (del circuito)
periodieke pieksperspanning (in een stroomkring)
napięcie wsteczne szczytowe powtarzalne (w obwodzie)
periodisk toppspärrspanning**

551-05-49

tension inverse de pointe non répétitive (dans un circuit)

Valeur instantanée la plus élevée de toute tension inverse transitoire non répétitive qui apparaît aux bornes d'une valve ou d'un bras.

circuit non-repetitive peak reverse voltage

The highest instantaneous value of any non-repetitive transient reverse voltage developed across a valve or arm.

максимальное значение неповторяющегося обратного напряжения

Наибольшее мгновенное значение любого неповторяющегося переходного обратного напряжения, возникающего на вентиле или плече.

**Rückwärts-Stosspitzenspannung (am Zweig)
tensión inversa de cresta no repetitiva (en un circuito)
tensione inversa non ripetitiva di picco (del circuito)
eenmalige pieksperspanning (in een stroomkring)
napięcie wsteczne szczytowe niepowtarzalne (w obwodzie)
transient toppspärrspanning**

551-05-50

allumage en retour

Perte temporaire de la capacité de blocage dans le sens inverse d'une valve ou d'un bras, provoquant la circulation d'un courant inverse.

back-fire

The temporary loss of the reverse blocking ability of a valve or arm with the result that it allows reverse current to flow.

обратное включение

Временная потеря обратной запирающей способности вентиля или плеча, что приводит к протеканию значительного обратного тока.

Rückzündung
encendido inverso
scarica inversa
terugslag
przewodzenie wsteczne
baktändning

551-05-51

arc en retour

Allumage en retour dans une valve ionique.

arc-back

A back-fire in an ionic valve.

обратное зажигание

Обратное включение в газоразрядном вентиле.

Rückzündung (in einem Ionenventil)
arco de retorno
arco di ritorno
boogterugslag
zapłon wsteczny
baktändning (i jonventil)

551-05-52

raté de commutation

Défaut pour lequel le courant n'est pas transféré du bras en conduction au bras suivant.

commutation failure

A failure to commutate the current from a conducting arm to the succeeding arm.

нарушение (потеря) коммутации

Отсутствие коммутации тока от проводящего плеча к следующему плечу.

Kommutierungsversager
fallo de conmutación
mancata commutazione
commutatiestoring
opuszczenie komutacji
kommuteringsmiss

551-05-53

raté de blocage

Perte temporaire de la capacité de blocage dans le sens direct d'une valve ou d'un bras commandés pendant l'intervalle qui est, en fonctionnement non perturbé, l'intervalle de blocage.

breakthrough

The temporary loss of forward blocking ability of a controllable valve or arm during the interval which is, in undisturbed operation, the forward blocking interval.

временный пробой

Временная потеря прямой запирающей способности управляемого вентиля или плеча во время интервала, который при нормальной работе является интервалом (прямого) закрытого состояния.

Durchzündung
fallo de bloqueo
mancato blocco
tijdelijke doorslag
opuszczenie blokowania
genomtändning

551-05-54

commande d'amorçage

Commande qui provoque l'allumage d'une valve ou d'un bras commandés.

triggering

The control action to achieve firing of a controllable valve or arm.

включение по управляющему электроду

Управляющее воздействие для перехода управляемого вентиля или плеча в проводящее состояние.

Anstauern
control de cebado
comando di innesco; comando di accensione
ontsteekcommando
sterowanie zapłonem
trigging

551-05-55	allumage	firing	включение (отпирание)	Zünden encendido accensione; innesco ontsteken zapłon tändning
	Etablissement du courant dans le sens de conduction dans une valve ou dans un bras commandés par action de commande.	The establishment of current in the conducting direction in a controllable valve or arm by control action.	Начало прохождения тока в проводящем направлении в управляемом вентилю или плече за счет сигнала управления.	
551-05-56	allumage intempestif	false firing	ложное включение	Falschzündung encendido intempestivo accensione intempestiva foutief ontsteken zapłon błędny; zapłon niewczesny feltändning
	Allumage d'une valve ou d'un bras commandés à un instant incorrect.	The firing of a controllable valve or arm at an incorrect instant.	Включение управляемого вентиля или плеча в неправильный момент.	
551-05-57	raté d'allumage	firing failure	пропуск включения	Zündversager fallo de encendido mancata accensione ontstekingsstoring zapłon opuszczony missning, tändmiss
	Défaut pour lequel la conduction dans une valve ou dans un bras commandés ne s'établit pas pendant l'intervalle qui est, en fonctionnement non perturbé, l'intervalle de conduction.	A failure to achieve conduction in a controllable valve or arm during the interval which is, in undisturbed operation, the conduction interval.	Отсутствие перехода в проводящее состояние управляемого вентиля или плеча в течение интервала, который при нормальной работе является интервалом открытого состояния.	
551-05-58	décrochage	conduction through	опрокидывание срыв инвертирования	Wechselrichterkipfung postconducción sgancio kippen przedłużenie przewodzenia genomledning
	Défaut de fonctionnement en onduleur pour lequel le bras principal continue de conduire le courant à la fin de la période de conduction normale ou se remet à conduire à la fin de l'intervalle de suppression.	In inverter operation, the situation that the principal arm continues conducting at the end of the normally conducting period or at the end of the hold-off interval.	Состояние при инверторном режиме, когда главное плечо продолжает проводить ток после окончания интервала нормальной проводимости или после окончания интервала выключения.	
551-05-59	claquage (d'une valve ou d'un bras)	breakdown (of a valve or arm)	пробой (вентиля или плеча)	Durchschlag (eines Ventils oder Zweiges) perforación (de una válvula o brazo) rottura (di una valvola o di un ramo) doorslag (van een ventiel of tak) przebicie (zaworu lub ramienia) sammanbrott
	Défaut qui détruit définitivement la capacité de blocage en tension d'une valve ou d'un bras.	A failure that permanently deprives a valve or arm of its property to block voltage.	Повреждение, которое постоянно лишает вентиль или плечо его способности запираеть на напряжение.	

551-05-60

claquage direct

Défaut qui détruit définitivement la capacité de blocage en tension directe d'une valve ou d'un bras.

forward breakdown

A failure that permanently deprives a valve or arm of its property to block forward voltage.

прямой пробой

Повреждение, которое постоянно лишает вентиль или плечо его свойства запираеть прямое напряжение.

Durchschlag in Vorwärtsrichtung
perforación directa
rottura diretta
voorwaartse doorslag
przebiecie w stanie blokowania
blocksammanbrott

551-05-61

claquage inverse

Défaut qui détruit définitivement la capacité de blocage en tension inverse d'une valve ou d'un bras.

reverse breakdown

A failure that permanently deprives a valve or arm of its property to block reverse voltage.

обратный пробой

Повреждение, которое постоянно лишает вентиль или плечо его свойства запираеть обратное напряжение.

Durchschlag in Rückwärtsrichtung
perforación inversa
rottura inversa
sperdoorslag
przebiecie w stanie zaworowym
spärrsammanbrott

551-05-62

bloqueo de valve

Opération consistant à empêcher tout allumage ultérieur d'une valve ou d'un bras commandés par suppression des impulsions de gâchette ou de grille.

valve blocking

An operation to prevent further firing of a controllable valve or arm by inhibiting the gate (grid) pulses.

блокирование вентиля

Действие, предотвращающее дальнейшее включение управляемого вентиля или плеча путем прекращения подачи управляющих импульсов.

Zündsperrung
bloqueo de válvula
blocco delle valvole
ventielblokkering
blokada zaworu
tändpulsblockering

551-05-63

écoulement discontinu
(d'un courant continu)
conduction discontinue (terme déconseillé dans ce sens)

Écoulement d'un courant continu qui est interrompu périodiquement.

intermittent flow
(of direct current)

A flow of direct current which is periodically interrupted.

прерывистый режим (режим разрывного тока)

Режим, при котором постоянный ток периодически прерывается.

Lückbetrieb
circulación discontinua (de una corriente continua)
erogazione discontinua (di una corrente continua)
intermitterend vloeien (van gelijkstroom); **leemtestroom**
przewodzenie przerywane (prądu stałego)
intermittent likström

551-05-64

écoulement continu
(d'un courant continu)
conduction continue (terme déconseillé dans ce sens)

Écoulement d'un courant continu qui n'est pas interrompu périodiquement.

continuous flow
(of direct current)

A flow of direct current which is not periodically interrupted.

непрерывный режим (режим непрерывного тока)

Режим, при котором постоянный ток не прерывается периодически.

nichtlückender Betrieb
circulación continua (de una corriente continua)
erogazione continua (di una corrente continua)
continu vloeien (van gelijkstroom); **leemtevrije stroom**
przewodzenie ciągłe (prądu stałego)
kontinuerlig likström

SECTION 551-06 — CARACTÉRISTIQUES

SECTION 551-06 — CHARACTERISTICS

РАЗДЕЛ 551-06 — ПАРАМЕТРЫ

551-06-01

indice de pulsation

Nombre de commutations non simultanées et symétriques directes ou indirectes d'un bras principal à un autre ou nombre d'extinctions sans commutation, qui se produisent pendant une période élémentaire.

pulse number

The number of non-simultaneous symmetrical direct or indirect commutations from one principal arm to another which occur during one elementary period.

число пульсаций

Число неодновременных симметричных прямых или непрямых коммутаций от одного главного плеча к другому или число запираций за счет спада тока к нулю, которые имеют место во время периода основной частоты.

Pulszahl

indice de pulsación
indice di pulsazione
pulsgetal; pulsental
liczba tętnieniowa
pulstal

551-06-02

angle de couplage

Dans un montage redresseur, angle électrique entre la crête de la tension simple du côté réseau alternatif et la crête simultanée ou suivante de la tension continue non filtrée, pour un angle de retard nul.

circuit angle

In a rectifier connection, the phase angle between the peak of the line to neutral voltage on the a.c. line side and the simultaneous or next peak of the unsmoothed direct voltage at zero current delay angle.

фазовый угол схемы

В схемах выпрямителей — выраженное в угловой мере время между максимумом фазного напряжения на стороне переменного тока и одновременным или следующим пиком несглаженного постоянного напряжения при нулевом угле задержки по току.

Schaltungswinkel

ángulo de acoplamiento
angolo del circuito
stroomkringhoek
kąt fazowy (obwodu prostowniczego)
kopplingsvinkel

551-06-03

indice de commutation

Nombre de commutations d'un bras principal à un autre pendant une période élémentaire dans chaque groupe commutant.

commutation number

The number of commutations from one principal arm to another during one elementary period in each commutating group.

число коммутаций

Число коммутаций от одного главного плеча к другому за время одного периода основной частоты в каждой коммутирующей группе.

Kommutierungszahl
indice de commutació
indice di commutazione
commutatiegetal
liczba komutacyjna
kommuteringsstal

551-06-04

facteur de puissance

Rapport de la puissance active à la puissance apparente.

power factor

The ratio of the active power to the apparent power.

коэффициент мощности

Отношение активной мощности к полной мощности.

Leistungsfaktor
factor de potencia
fattore di potenza
arbeitsfactor
współczynnik mocy
effektfaktor

Note. — Dans un convertisseur, les deux grandeurs s'entendent aux bornes du côté ou de l'un des côtés à courant alternatif.

Note. — In the case of a convertor, the two quantities apply to the same a.c. side.

Примечание. — В случае преобразователя параметров переменного тока обе эти величины относятся к одной и той же стороне.

551-06-05

facteur de déphasage

Rapport de la puissance active des composantes fondamentales de la tension et du courant à leur puissance apparente.

Note. — Le facteur de déphasage peut aussi être défini par le cosinus de l'angle formé par les vecteurs représentant les composantes fondamentales de la tension et du courant.

displacement factor

The ratio of the active power of the fundamental voltage and current to their apparent power.

Note. — The displacement factor can also be defined by the cosine of the angle formed by the phasors of the fundamental voltage and current.

коэффициент сдвига

Отношение активной мощности основных гармоник напряжения и тока к их полной мощности.

Примечание. — Коэффициент сдвига может быть определен также косинусом угла, образованного векторами основных гармоник напряжения и тока.

Grundschwingungs-Leistungsfaktor (Ver-schiebungsfaktor)
factor de desfase
fattore di sfasamento
verschuivingsfactor
współczynnik przesuwu fazowego
fasfaktor

551-06-06

résidu harmonique

Grandeur obtenue en retranchant d'une grandeur alternative la composante fondamentale.

harmonic content

The quantity obtained by subtracting the fundamental component from an alternating quantity.

содержание гармоник

Величина, полученная путем вычитания основной гармоники из периодической функции переменного тока.

Oberschwingungsanteil
contenido en armónicos
residuo armonico
harmonische inhoud
pozostałość odkształceniowa
övertonsinnehåll

551-06-07

taux d'harmoniques
distorsion harmonique

Rapport de la valeur efficace du résidu harmonique à la valeur efficace de la grandeur alternative.

relative harmonic content
harmonic distortion

The ratio of the r.m.s. value of the harmonic content to the r.m.s. value of the alternating quantity.

относительное содержание
высших гармоник

Отношение действующего значения высших гармоник к действующему значению периодической функции переменного тока.

Oberschwingungsgehalt
tasa de armónicos;
distorsión de armónicos
tasso d'armoniche; distor-sione armonica
harmonisch gehalte
pozostałość odkształceniowa
względna; zniekształcenie
harmoniczne
klirrfaktor

551-06-08

taux de fondamental

Rapport de la valeur efficace de la composante fondamentale à la valeur efficace de la grandeur alternative.

relative fundamental content
fundamental factor

The ratio of the r.m.s. value of the fundamental component to the r.m.s. value of the alternating quantity.

коэффициент искажения

Отношение действующего значения основной гармоники к действующему значению периодической функции переменного тока.

Grundschwingungsgehalt
contenido relativo en funda-mental; tasa fundamental
tasso di fondamentale
grondgolfgehalte
zawartość harmoniczej pod-stawowej względna
grundtonsfaktor

551-06-09

puissance fondamentale

Puissance active déterminée par les composantes fondamentales de tension et de courant.

fundamental power

The active power determined by the fundamental components of voltage and current.

мощность основной гармоники

Активная мощность, обусловленная основными гармониками напряжения и тока.

Grundschwingungsleistung
potencia fundamental
potenza fondamentale
grondgolfvermogen
moc podstawowa
grundtonseffekt

551-06-10

puissance en courant continu

Produit de la tension continue et du courant continu, en valeurs moyennes.

d.c. power

The product of the direct voltage and the direct current (mean values).

мощность постоянного тока

Произведение постоянного напряжения на постоянный ток (средних значений).

Gleichstromleistung
potencia en corriente continua
potenza in corrente continua
gelijkstroomvermogen
moc prądu stałego
Is-effekt

551-06-11

facteur de conversion

Rapport de la puissance fondamentale ou de la puissance en courant continu de sortie à la puissance fondamentale ou à la puissance en courant continu d'entrée.

conversion factor (in general)

The ratio of the fundamental output power or d.c. output power to the fundamental power or d.c. input power.

коэффициент преобразования (в общем)

Отношение мощности основной гармоники или мощности постоянного тока на выходе к мощности основной гармоники или мощности постоянного тока на входе.

Stromrichtgrad
factor de conversión (en general)
fattore di conversione
omzetfactor (algemeen)
współczynnik przekształcania
omriktarfaktor

551-06-12

facteur de redressement

Dans le cas d'un redresseur, rapport de la puissance en courant continu à la puissance fondamentale.

rectification factor

For rectification, the ratio between the d.c. power and the fundamental power.

коэффициент выпрямления

Для выпрямления — отношение мощности постоянного тока к мощности основной гармоники.

Gleichrichtgrad
factor de rectificaci3n
fattore di raddrizzamento
gelijkrichtfactor
współczynnik prostowania
likriktarfaktor

551-06-13

facteur de conversion d'un onduleur

Dans le cas d'un onduleur, rapport de la puissance fondamentale à la puissance en courant continu.

inversion factor

For inversion, the ratio between the fundamental power and the d.c. power.

коэффициент инвертирования

Для инвертирования — отношение мощности основной гармоники к мощности постоянного тока.

Wechselrichtgrad
factor de ondulaci3n
fattore di inversione
wisselrichtfactor
współczynnik przekształcania falownikowego
växelriktarfaktor

551-06-14

facteur de conversion en courant alternatif (d'un convertisseur à courant alternatif)

Rapport de la puissance fondamentale de sortie à la puissance fondamentale d'entrée.

a.c. conversion factor (for an a.c. convertor)

The ratio of the fundamental output power to the fundamental input power.

коэффициент преобразования переменного тока (для преобразователя параметров переменного тока)

Отношение выходной мощности основной гармоники к входной мощности основной гармоники.

Wechselstrom-Umrichtgrad
factor de conversi3n en corriente alterna (para un convertidor de corriente alterna)
fattore di conversione in corrente alternata (di un convertitore in corrente alternata)
wisselstroomomzetfactor (voor een wisselstroomomzetter)
współczynnik przekształcania przemiennoprądowego
omriktarfaktor för vs-omriktare

551-06-15

facteur de conversion en courant continu

Dans le cas de conversion de courant continu, rapport de la puissance en courant continu côté charge à celle côté source.

d.c. conversion factor

For d.c. conversion, the ratio between the d.c. power values of the load side and source side.

коэффициент преобразования постоянного тока

Для преобразования постоянного тока — отношение мощности постоянного тока на стороне нагрузки к мощности на стороне источника питания.

Gleichstrom-Umrichtgrad factor de conversión en corriente continua fattore di conversione in corrente continua gelijkstroomomzetzfactor współczynnik przeksztalcenia stałoprądowego omriktarfaktor för Is-omriktare

551-06-16

tension continue fictive à vide

Tension continue à vide théorique d'un redresseur ou d'un onduleur en supposant qu'il n'y a ni réduction de tension par réglage de phase, ni tensions de seuil d'éléments de valve électronique, ni remontée de tension aux faibles charges.

ideal no-load direct voltage

The theoretical no-load direct voltage of a rectifier or inverter assuming no reduction by phase control, no threshold voltages of electronic valve devices, and no voltage rise at small loads.

идеальное постоянное напряжение холостого хода

Теоретическое значение постоянного напряжения холостого хода выпрямителя или инвертора при предположении отсутствия понижения напряжения в результате фазового управления, отсутствия пороговых напряжений электронных вентиляционных приборов и отсутствия повышения напряжения при малых нагрузках.

ideelle Gleichspannung tensión continua ideal en vacío tensione continua ideale a vuoto ideële nullastgelijkspanning napięcie wyprostowane stanu jałowego idealne ideal tomgångslikspänning

551-06-17

tension continue fictive à vide avec réglage

Tension continue à vide théorique d'un redresseur ou d'un onduleur avec réglage de phase, en supposant qu'il n'y a ni tensions de seuil d'éléments de valve électronique, ni remontée de tension aux faibles charges.

controlled ideal no-load direct voltage

The theoretical no-load direct voltage of a rectifier or inverter with phase control assuming no threshold voltages of electronic valve devices and no voltage rise at small loads.

постоянное напряжение идеального холостого хода при фазовом управлении

Теоретическое значение постоянного напряжения холостого хода выпрямителя или инвертора с фазовым управлением в предположении, что пороговые напряжения электронных вентиляционных приборов равны нулю и повышение напряжения при малых нагрузках отсутствует.

gesteuerte ideelle Gleichspannung tensión continua ideal en vacío con regulación tensione continua ideale a vuoto con regolazione ideële, gestuurde nullastgelijkspanning napięcie wyprostowane stanu jałowego przy wysterowaniu idealne ideal tomgångslikspänning vid fasstyrning

551-06-18

tension continue conventionnelle à vide

Valeur moyenne de la tension continue que l'on obtiendrait en extrapolant la partie de la courbe caractéristique tension/courant correspondant à l'écoulement continu du courant continu jusqu'à l'axe des ordonnées à angle de retard du courant nul, c'est-à-dire sans réglage de phase.

conventional no-load direct voltage

The mean value of the direct voltage which would be obtained by extrapolating the direct voltage/current characteristic from the region of continuous flow of direct current to zero current at zero current delay angle (i.e. without phase control).

условное постоянное напряжение холостого хода

Среднее значение постоянного напряжения, которое можно получить путем экстраполяции внешней характеристики для стороны постоянного тока из области режима непрерывного тока к нулевому току при нулевом угле задержки по току (т. е. без фазового управления).

konventionelle Leerlauf-Gleichspannung tensión continua convencional en vacío tensione continua convenzionale a vuoto conventionele nullastgelijkspanning napięcie wyprostowane stanu jałowego umowne extrapolerad tomgångslikspänning

551-06-19

tension continue conventionnelle
à vide avec réglage

Valeur moyenne de la tension continue que l'on obtiendrait en extrapolant la partie de la courbe caractéristique tension/courant correspondant à l'écoulement continu du courant continu jusqu'à l'axe des ordonnées, avec réglage de phase.

controlled conventional no-load
direct voltage

The mean value of the direct voltage which would be obtained by extrapolating the direct voltage/current characteristic from the region of continuous flow of direct current to zero current with phase control.

условное постоянное
напряжение холостого хода
при фазовом управлении

Среднее значение постоянного напряжения, которое можно получить путем экстраполяции внешней характеристики для стороны постоянного тока из области режима непрерывного тока к нулевому току с учетом фазового управления.

gesteuerte konventionelle
Leerlauf-Gleichspannung
tensión continua convencional
en vacío con regulación
tensione continua convenzionale
a vuoto con regolazione
conventionelle, gestuurde nul-
lastgelijkspanning
napięcie wyprostowane stanu
jałowego przy wysterowaniu
umowne
extrapolerad tomgångslik-
spänning vid fasstyrning

551-06-20

tension continue réelle à vide

Valeur moyenne de la tension continue effective pour un courant continu nul.

real no-load direct voltage

The actual mean direct voltage at zero direct current.

реальное постоянное
напряжение холостого хода

Действительное среднее значение постоянного напряжения при нулевом постоянном токе.

tatsächliche Leerlauf-
Gleichspannung
tensión continua real en vacío
tensione continua reale a
vuoto
werkelijke nulllastgelijk-
spanning
napięcie wyprostowane stanu
jałowego rzeczywiste
verklig tomgångslikspänning

551-06-21

courant critique

Valeur moyenne du courant continu d'un montage convertisseur au-dessous de laquelle le courant continu des groupes commutants devient intermittent périodiquement.

transition current

The mean direct current of a converter connection when the direct current of the commutating groups becomes intermittent when decreasing the current.

критический ток

Среднее значение постоянного тока в схеме преобразователя, при достижении которого постоянный ток коммутирующих групп начинает прерываться.

kritischer Strom (einer
Stromrichterschaltung)
corriente critica
corrente critica; corrente di
transizione
leemtegrensstrom
prąd krytyczny
kritisk likström

551-06-22

variation de tension continue

Différence entre la tension continue conventionnelle à vide et la tension continue en charge, pour un même angle de retard du courant.

direct voltage regulation

The difference between the conventional no-load direct voltage and the direct voltage at load at the same current delay angle.

падение постоянного
напряжения

Разность между условным постоянным напряжением холостого хода и постоянным напряжением при нагрузке при одном и том же угле задержки включения.

Gleichspannungsänderung
variación de tensión continua
variazione della tensione
continua
gelijkspanningsverandering
spadek napięcia wyprostowa-
nego
likspänningsfall

551-06-23

variation propre de tension continue

Variation de tension continue ne tenant pas compte de l'effet de l'impédance du réseau à courant alternatif et de l'effet correctif d'une stabilisation de tension éventuelle.

inherent direct voltage regulation

The direct voltage regulation excluding the effect of the a.c. system impedance and the correcting effect of voltage stabilizing means if any.

внутреннее падение
постоянного напряжения

Изменение постоянного напряжения, исключая влияние полного сопротивления системы переменного тока и корректирующий эффект стабилизаторов напряжения, если таковые имеются.

innere Gleichspannungs-
änderung
variación propia de tensión
continua
variazione propria della ten-
sione continua
eigen gelijkspanningsverande-
ring
spadek napięcia wyprostowa-
nego wewnątrzny
inre likspänningsfall

551-06-24

variation totale de tension continue

Variation de tension continue tenant compte de l'effet de l'impédance du réseau à courant alternatif mais ne tenant pas compte de l'effet correctif d'une stabilisation de tension éventuelle.

total direct voltage regulation

The direct voltage regulation including the effect of the a.c. system impedance but excluding the correcting effect of stabilizing means if any.

полное падение постоянного напряжения

Изменение постоянного напряжения, включая влияние полного сопротивления системы переменного тока, но исключая корректирующий эффект стабилизаторов, если таковые имеются.

(gesamte) Gleichspannungsänderung
variación total de tensión continua
variazione totale della tensione continua
totale gelijkspanningsverandering
spadek napięcia wyprostowanego całkowity
totalt likspänningsfall

551-06-25

variation résistive de tension continue

Variation de tension continue due à des résistances et ne tenant pas compte des tensions de seuil des éléments de valve électronique.

resistive direct voltage regulation

The direct voltage regulation due to resistance (threshold voltages of electronic valve devices excluded).

резистивная составляющая падения постоянного напряжения

Изменение постоянного напряжения, вызванное резистивным сопротивлением (исключая пороговые напряжения в электронных вентильных приборах).

ohmsche Gleichspannungsänderung
variación resistiva de tensión continua
variazione resistiva della tensione continua
resistieve gelijkspanningsverandering
spadek napięcia wyprostowanego rezystancyjny
resistivt likspänningsfall

551-06-26

variation inductive de tension continue

Variation de tension continue due à l'inductance de commutation.

inductive direct voltage regulation

The direct voltage regulation due to the commutation inductance.

индуктивная составляющая падения постоянного напряжения

Изменение постоянного напряжения, вызванное индуктивностями контуров коммутации.

induktive Gleichspannungsänderung
variación inductiva de tensión continua
variazione induttiva della tensione continua
inductieve gelijkspanningsverandering
spadek napięcia wyprostowanego indukcyjny
induktivt likspänningsfall

551-06-27

tension de seuil

Valeur de tension obtenue au point de rencontre de l'axe des tensions et de la droite représentant approximativement la caractéristique tension-courant à l'état passant.

threshold voltage

The value of the voltage obtained at the intersection of the voltage axis and the straight line approximation of the on-state characteristic.

пороговое напряжение

Значение напряжения, получаемое при пересечении оси напряжений и прямой линией, аппроксимирующей вольтамперную характеристику вентилля в проводящем состоянии.

Schleusenspannung
tensión umbral
tensione di soglia
drempelspanning
napięcie progowe
träskelspänning

551-06-28

tension d'ondulation (du côté courant continu)

Composante alternative de la tension du côté courant continu d'un convertisseur.

ripple voltage (on the d.c. side)

The alternating voltage component of the voltage on the d.c. side of a convertor.

пульсация напряжения (на стороне постоянного тока)

Переменная составляющая напряжения на стороне постоянного тока преобразователя.

überlagerte Wechselfspannung
tensión de ondulación (lado continua)
ondulazione della tensione (lado corrente continua)
rimpelspanning (aan de gelijkstroomkant)
napięcie tętnien (po stronie prądu stałego)
pulsationsspanning

551-06-29

facteur de forme en courant continu

d.c. form factor

коэффициент формы
постоянного тока

halbe relative Schwingungs-
weite

Rapport de la valeur efficace à la valeur moyenne, évalué sur une période complète, d'une tension ou d'un courant périodique ayant une composante continue.

The ratio of the r.m.s. value to the mean value averaged over a full period of a periodically varying quantity having a d.c. component.

Отношение действующего значения тока к среднему значению, усредненному для всего периода периодически изменяющейся величины, имеющей составляющую постоянного тока.

factor de forma de la corriente continua
fattore di forma in corrente continua
gelijkstroomvormfactor
współczynnik kształtu prądu stałego
ls-formfaktor

551-06-30

taux d'ondulation d'un courant continu

d.c. ripple factor

коэффициент пульсации
постоянного тока

Schwingungsweitenverhältnis
factor de ondulación de la

Rapport de la demi-différence entre les valeurs maximum et minimum à la valeur moyenne d'un courant continu pulsatoire.

The ratio of half the difference between the maximum and minimum value to the mean value of a pulsating direct current.

Отношение половины разности между максимальным и минимальным значениями к среднему значению пульсирующего тока.

corriente continua
fatto d'ondulazione di una corrente continua
gelijkstroomrimpelfactor
współczynnik tętnienia prądu stałego
pulsationsfaktor

Note. — Pour les faibles valeurs du taux d'ondulation, cette grandeur est approximativement égale au rapport de la différence à la somme des valeurs maximum et minimum.

Note. — With low values of the d.c. ripple factor this quantity is approximately equal to the ratio of the difference to the sum of the maximum and the minimum value.

Примечание. — При малых значениях коэффициента пульсации постоянного тока эта величина приблизительно равна отношению разности и суммы максимального и минимального значений.

SECTION 551-07 — COURBES CARACTÉRISTIQUES (DES CONVERTISSEURS)

SECTION 551-07 — CHARACTERISTIC CURVES (OF CONVERTORS)

РАЗДЕЛ 551-07 — ХАРАКТЕРИСТИКИ (ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕЙ)

551-07-01

courbe caractéristique
(d'un convertisseur)
caractéristique d'un convertisseur

characteristic (curve) of a convertor

внешняя (нагрузочная)
характеристика
преобразователя

Strom-Spannungs-Kennlinie
curva caratteristica (de un
convertidor)

Courbe donnant la relation entre les valeurs de la tension de sortie et les valeurs du courant de sortie.

A curve showing the relationship between the values of the output voltage and the values of the output current.

Кривая, показывающая зависимость между выходным напряжением и выходным током.

(curva) caratteristica (di un
convertitore)
uitwendige karakteristiek
(van een omzetter)
charakterystyka przekształt-
nika
(belastnings)karakteristik

551-07-02

caractéristique naturelle

natural characteristic

естественная внешняя
(нагрузочная)
характеристика

natürliche Kennlinie
caracteristica natural
caratteristica naturale
natuurlijke karakteristiek
charakterystyka naturalna
egenkarakteristik

Caractéristique déterminée par les seuls constituants de base de l'équipement, par exemple transformateur et ensemble d'éléments de valve.

A characteristic determined only by the basic parts of the equipment, e.g. transformer and valve device assembly.

Характеристика, определяемая только основными частями оборудования, например трансформатором и блоком вентилей.

551-07-03

caractéristique forcée

forced characteristic

искусственная внешняя
(нагрузочная)
характеристикаerzwungene Kennlinie
caracteristica forzada
caratteristica forzata
gedwongen karakteristiek
charakterystyka wymuszona
styrd karakteristiek

Caractéristique obtenue par des moyens additionnels, par exemple une stabilisation, pour des variations spécifiées des grandeurs d'influence.

A characteristic obtained by additional means, e.g. stabilization, with specified variation limits of influence quantities.

Характеристика, полученная с помощью дополнительных средств, например, путем стабилизации, с заданными пределами изменения воздействующих параметров.

551-07-04

caractéristique chutante

falling characteristic

падающая внешняя
(нагрузочная)
характеристикаfallende Kennlinie
caracteristica descendente
caratteristica discendente
dalende karakteristiek
charakterystyka opadająca
fallande karakteristiek

Caractéristique pour laquelle la tension de sortie diminue quand le courant augmente.

A characteristic where the output voltage decreases as current increases.

Характеристика, при которой выходное напряжение понижается при увеличении тока.

551-07-05

caractéristique montante

rising characteristic

возрастающая внешняя
(нагрузочная)
характеристикаsteigende Kennlinie
caracteristica ascendente
caratteristica ascendente
stijgende karakteristiek
charakterystyka wzrastająca
stigande karakteristiek

Caractéristique pour laquelle la tension de sortie augmente quand le courant augmente.

A characteristic where the output voltage increases as current increases.

Характеристика, при которой выходное напряжение повышается при увеличении тока.

551-07-06

caractéristique de sortie stabilisée

stabilized output characteristic

стабилизированная выходная
характеристикаKonstant(-spannungs- oder
-strom-)kennlinie
característica de salida esta-
bilizada
caratteristica d'uscita stabi-
lizzata
gestabiliseerde karakteristiek
charakterystyka stabilizo-
wana wyjściowa
stabiliserad karakteristiek

Caractéristique forcée avec stabilisation de la grandeur de sortie en fonction des variations des grandeurs d'influence.

A forced characteristic with an output quantity which is stabilized with respect to changes of influence quantities.

Искусственная характеристика с выходной величиной, стабилизированной относительно изменений воздействующих параметров.

551-07-07

caractéristique de tension stabilisée

stabilized voltage characteristic

характеристика
стабилизированного
напряженияKonstantspannungskennlinie
característica de tensión esta-
bilizada
caratteristica con tensione
stabilizzata
gestabiliseerde spannings-
karakteristiek
charakterystyka napięcia sta-
bilizowanego
stabiliserad spännings-
karakteristiek

Caractéristique avec tension de sortie stabilisée.

A characteristic with a stabilized output voltage.

Характеристика, когда выходное напряжение не изменяется.

551-07-08

caractéristique de courant stabilisé

Caractéristique avec courant de sortie stabilisé.

stabilized current characteristic

A characteristic with a stabilized output current.

характеристика стабилизированного тока

Характеристика, когда выходной ток не изменяется.

Konstantstromkennlinie
caracteristica de corriente estabilizada
caratteristica con corrente stabilizzata
gestabiliseerde stroomkarakteristiek
charakterystyka prądu stabilizowanego
stabiliserad strömkaraktéristik

551-07-09

enclenchement automatique

Propriété d'un équipement ayant une caractéristique forcée telle que l'équipement est enclenché automatiquement.

automatic switching on

The property of an equipment having a forced characteristic such that the equipment is switched on automatically.

автоматическое включение

Свойство оборудования, имеющего искусственную характеристику, включаться автоматически при определенных условиях.

selbsttätige Einschaltung
conexión automática
inserzione automatica
automatische inschakeling
włączanie samoczynne
tillslagsautomatik

551-07-10

déclenchement automatique

Propriété d'un équipement ayant une caractéristique forcée telle que l'équipement est déclenché automatiquement.

automatic switching off

The property of an equipment having a forced characteristic such that the equipment is switched off automatically.

автоматическое выключение

Свойство оборудования, имеющего искусственную характеристику, выключаться автоматически при определенных условиях (например, при перегрузке).

selbsttätige Ausschaltung
desconexión automática
disinserzione automatica
automatische uitschakeling
wylączanie samoczynne
fränslagsautomatik

551-07-11

caractéristique sautante

Propriété d'un équipement lui permettant de passer d'une caractéristique à une autre, par exemple par changement de la valeur prédéterminée d'un dispositif de stabilisation.

jumping characteristic

The property of an equipment to jump from one characteristic to another, e.g. by changing the predetermined value of a stabilizing device.

скачкообразная характеристика

Свойство оборудования скачкообразно переходить с одной характеристики на другую, например, путем изменения заданного значения стабилизируемого параметра.

Kennlinie mit Kennliniensprung
caracteristica saltante
caratteristica a salti
verspringende karakteristiek
charakterystyka skokowa
hoppkaraktéristik

551-07-12

caractéristique composée

Caractéristique composée par parties de deux des caractéristiques définies en 551-07-04 jusqu'en 551-07-08.

composite characteristic

A characteristic consisting of parts of the characteristics described under 551-07-04 to 551-07-08.

сложная характеристика

Характеристика, состоящая из частей характеристик, описанных в пп. 551-07-04 до 551-07-08.

zusammengesetzte Kennlinie
caracteristica compuesta
caratteristica composta
samengestelde karakteristiek
charakterystyka składowa
kombinationskaraktéristik

INDEX

FRANÇAIS	45
ENGLISH	47
РУССКИЙ	49
DEUTSCH	52
ESPAÑOL	55
ITALIANO	57
NETHERLANDS	59
POLSKI	62
SVENSKA	64

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 5050-551:1982

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-551:1982
Withdrawn

INDEX

- A**
- allumage 551-05-55
allumage en retour 551-05-50
allumage intempestif 551-05-56
angle de commutation 551-05-14
angle de couplage 551-06-02
angle d'empiètement 551-05-14
angle de retard du courant 551-05-29
angle d'extinction 551-05-30
arc en retour 551-05-51
autocommutation 551-05-06
- B**
- bloc (d'éléments de valve) 551-03-11
blocage de valve 551-05-62
bobine d'absorption 551-03-14
borne centrale (d'une paire de bras) 551-04-09
borne extérieure (d'une paire de bras) 551-04-10
bras (de valve) 551-04-04
bras auxiliaire 551-04-12
bras de contacteur 551-04-07
bras de convertisseur 551-04-06
bras de récupération 551-04-16
bras de retour 551-04-16
bras de roue libre 551-04-14
bras de shuntage 551-04-13
bras d'extinction 551-04-15
bras principal 551-04-05
- C**
- caractéristique (d'un convertisseur) 551-07-01
caractéristique chutante 551-07-04
caractéristique composée 551-07-12
caractéristique de courant stabilisé 551-07-08
caractéristique de sortie stabilisée 551-07-06
caractéristique de tension stabilisée 551-07-07
caractéristique forcée 551-07-03
caractéristique montante 551-07-05
caractéristique naturelle 551-07-02
caractéristique sautante 551-07-11
circuit de commutation 551-05-09
claquage (d'une valve ou d'un bras) 551-05-59
claquage direct 551-05-60
claquage inverse 551-05-61
commande d'amorçage 551-05-54
commande par gâchette 551-05-27
commande par grille 551-05-26
commande par igniteurs 551-05-28
commutation 551-05-01
commutation directe 551-05-07
commutation externe 551-05-03
commutation indirecte 551-05-08
commutation par la charge 551-05-05
commutation par le réseau 551-05-04
conduction continue 551-05-64
conduction discontinue 551-05-63
contacteur électronique (de puissance) 551-02-21
contacteur électronique (de puissance) à courant alternatif 551-02-22
contacteur électronique (de puissance) à courant continu 551-02-23
conversion (électronique) (de puissance) 551-01-02
conversion (électronique) (de puissance) de courant alternatif 551-01-07
- conversion (électronique) (de puissance) de courant continu 551-01-08
convertisseur (électronique) (de puissance) 551-02-01
convertisseur à deux quadrants 551-02-15
convertisseur à quatre quadrants 551-02-16
convertisseur à semiconducteurs 551-02-26
convertisseur à un quadrant 551-02-14
convertisseur (électronique) (de puissance) de courant alternatif 551-02-04
convertisseur (électronique) de courant continu 551-02-11
convertisseur (électronique) de fréquence 551-02-07
convertisseur (électronique) de phases 551-02-08
convertisseur (électronique) de tension alternative 551-02-09
convertisseur (de puissance) direct de courant alternatif 551-02-05
convertisseur direct de courant continu 551-02-12
convertisseur double 551-02-19
convertisseur (de puissance) indirect de courant alternatif 551-02-06
convertisseur indirect de courant continu 551-02-13
convertisseur réversible 551-02-17
convertisseur simple 551-02-18
courant critique 551-06-21
courbe caractéristique (d'un convertisseur) 551-07-01
cycloconvertisseur 551-02-10
- D**
- déclenchement automatique 551-07-10
décrochage 551-05-58
distorsion harmonique 551-06-07
- E**
- écoulement continu (d'un courant continu) 551-05-64
écoulement discontinu (d'un courant continu) 551-05-63
électronique de puissance 551-01-01
élément de valve (électronique) 551-03-01
élément de valve à gaz 551-03-07
élément de valve à semiconducteur 551-03-05
élément de valve à vapeur de mercure 551-03-10
élément de valve à vide poussé 551-03-06
élément de valve ionique 551-03-07
élément de valve monoanodique 551-03-08
élément de valve polyanodique 551-03-09
enclenchement automatique 551-07-09
ensemble (d'éléments de valve) 551-03-12
étage (d'un montage en série) 551-04-32
état bloqué (dans le sens direct) 551-05-36
état bloqué (dans le sens inverse) 551-05-37
état conducteur 551-05-35
état passant 551-05-35
extinction sans commutation 551-05-02
- F**
- facteur de conversion 551-06-11
facteur de conversion d'un onduleur 551-06-13
facteur de conversion en courant alternatif (d'un convertisseur à courant alternatif) 551-06-14
facteur de conversion en courant continu 551-06-15
facteur de déphasage 551-06-05
facteur de forme en courant continu 551-06-29
facteur de puissance 551-06-04
facteur de redressement 551-06-12
facteur de réglage de phase 551-05-31
facteur de réglage par impulsion 551-05-33

facteur de réglage par train d'ondes	551-05-32
filtre côté (courant) alternatif	551-03-16
filtre côté (courant) continu	551-03-15
fréquence élémentaire	551-05-16

G

gradateur	551-02-24
groupe commutant	551-05-10

H

hacheur	551-02-12
-------------------	-----------

I

indice de commutation	551-06-03
indice de pulsation	551-06-01
inductance de commutation	551-05-11
inductance de valve	551-03-13
intervalle de blocage dans le sens direct (dans un circuit)	551-05-43
intervalle de blocage dans le sens inverse (dans un circuit)	551-05-42
intervalle de conduction (d'un bras)	551-05-39
intervalle de repos (d'un bras)	551-05-40
intervalle de suppression	551-05-38

M

montage à double voie (d'un convertisseur)	551-04-22
montage à simple voie (d'un convertisseur)	551-04-21
montage contacteur	551-04-19
montage convertisseur	551-04-17
montage de base d'un contacteur	551-04-20
montage de base d'un convertisseur	551-04-18
montage en pont	551-04-23
montage en série (de montages de convertisseurs)	551-04-30
montage hétérogène	551-04-27
montage homogène	551-04-24
montage mixte	551-04-27
montage multiple (de groupes commutants)	551-04-29
montage non commandé	551-04-25
montage semi-commandé	551-04-28
montage survolteur-dévolteur	551-04-31
montage totalement commandé	551-04-26

O

ondulation (électronique) (de puissance)	551-01-06
onduleur (électronique) (de puissance)	551-02-03
ouverture et fermeture (électronique) d'un circuit (de puissance)	551-01-03

P

paire de bras	551-04-08
paire de bras en antiparallèle	551-04-11
période élémentaire	551-05-15
puissance en courant continu	551-06-10
puissance fondamentale	551-06-09

R

rapport de conduction	551-05-41
rapport de transfert (d'un convertisseur de courant continu)	551-05-34
raté d'allumage	551-05-57
raté de blocage	551-05-53
raté de commutation	551-05-52
redressement (électronique) de puissance	551-01-05
redresseur (électronique) de puissance	551-02-02
réglage de phase	551-05-17
réglage de phase asymétrique	551-05-19
réglage de phase séquentiel	551-05-20
réglage de phase symétrique	551-05-18
réglage d'extinction	551-05-21
réglage par durée d'impulsion	551-05-23
réglage par hachage	551-05-22
réglage par impulsion	551-05-22
réglage par impulsions à fréquence variable	551-05-24
réglage par ondes entières	551-05-25
réglage par résistance (électronique) (de puissance)	551-01-04
réglage par train d'ondes	551-05-25
régleur électronique de puissance à courant alternatif	551-02-24
régleur électronique de puissance à courant continu	551-02-25
résidu harmonique	551-06-06

S

section d'un convertisseur double	551-02-20
sens de conduction (d'une valve ou d'un bras)	551-04-02
sens de non-conduction (d'une valve ou d'un bras)	551-04-03

T

taux de fondamental	551-06-08
taux d'harmoniques	551-06-07
taux d'ondulation d'un courant continu	551-06-30
tension continue conventionnelle à vide	551-06-18
tension continue conventionnelle à vide avec réglage	551-06-19
tension continue fictive à vide	551-06-16
tension continue fictive à vide avec réglage	551-06-17
tension continue réelle à vide	551-06-20
tension de commutation	551-05-12
tension de crête à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)	551-05-44
tension de pointe non répétitive à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)	551-05-46
tension de pointe répétitive à l'état bloqué (dans le sens direct) (dans un circuit)	551-05-45
tension de seuil	551-05-27
tension d'extinction sans commutation	551-05-13
tension d'ondulation (du côté courant continu)	551-06-28
tension inverse de crête (dans un circuit)	551-05-47
tension inverse de pointe non répétitive (dans un circuit)	551-05-49
tension inverse de pointe répétitive (dans un circuit)	551-05-48
transformateur interphase	551-03-14

V

valve (dans un circuit)	551-04-01
valve (électronique)	551-03-02
valve (électronique) bidirectionnelle	551-03-03
valve (électronique) unidirectionnelle	551-03-04
variation de tension continue	551-06-22
variation inductive de tension continue	551-06-26
variation propre de tension continue	551-06-23
variation résistive de tension continue	551-06-25
variation totale de tension continue	551-06-24

INDEX

A	D
(electronic) a.c. (power) conversion	d.c. chopper convertor
a.c. conversion factor (for an a.c. convertor)	(electronic) d.c. (power) conversion
(electronic) a.c. (power) convertor	d.c. conversion factor
(electronic) a.c. voltage convertor	(electronic) d.c. convertor
a.c. filter	d.c. filter
angle of overlap	d.c. form factor
arc-back	d.c. power
(valve) arm	d.c. ripple factor
(valve device) assembly	direct a.c. (power) convertor
asymmetrical phase control	direct commutation
automatic switching off	direct d.c. convertor
automatic switching on	direct voltage regulation
auxiliary arm	displacement factor
	double convertor
	double-way connection (of a convertor)
B	E
back-fire	electronic a.c. power controller
basic convertor connection	electronic a.c. (power) switch
basic switch connection	electronic d.c. power controller
bidirectional (electronic) valve	electronic d.c. (power) switch
boost and buck connection	electronic (power) switch
breakdown (of a valve or arm)	elementary frequency
breakthrough	elementary period
bridge connection	external commutation
by-pass arm	extinction angle
C	F
centre terminal (of a pair of arms)	falling characteristic
characteristic (curve) of a convertor	false firing
chopper control	firing
circuit angle	firing failure
circuit crest working off-state voltage	forced characteristic
circuit crest working reverse voltage	forward blocking state
circuit non-repetitive peak off-state voltage	forward breakdown
circuit non-repetitive peak reverse voltage	four quadrant convertor
circuit off-state interval	free-wheeling arm
circuit repetitive peak off-state voltage	(electronic) frequency convertor
circuit repetitive peak reverse voltage	fully controllable connection
circuit reverse blocking interval	fundamental factor
commutating group	fundamental power
commutating voltage	
commutation	
commutation circuit	
commutation failure	
commutation inductance	
commutation number	
composite characteristic	
conducting direction (of a valve or arm)	
conducting state	
conduction interval (of an arm)	
conduction ratio	
conduction through	
continuous flow (of direct current)	
controlled conventional no-load direct voltage	
controlled ideal no-load direct voltage	
conventional no-load direct voltage	
(electronic) (power) conversion	
conversion factor (in general)	
(electronic) (power) convertor	
convertor arm	
convertor connection	
convertor section of a double convertor	
current delay angle	
cycloconvertor	
	G
	gas-filled valve device
	gate control
	grid control
	H
	half-controllable connection
	harmonic content
	harmonic distortion
	high vacuum valve device
	hold-off interval
	I
	ideal no-load direct voltage
	idle interval (of an arm)

ignitor control	551-05-28
indirect a.c. (power) convertor	551-02-06
indirect commutation	551-05-08
indirect d.c. convertor	551-02-13
inductive direct voltage regulation	551-06-26
inherent direct voltage regulation	551-06-23
intermittent flow (of direct current)	551-05-63
interphase transformer	551-03-14
(electronic) (power) inversion	551-01-06
inversion factor	551-06-13
(electronic) (power) inverter	551-02-03
ionic valve device	551-03-07

J

jumping characteristic	551-07-11
----------------------------------	-----------

L

line commutation	551-05-04
load commutation	551-05-05

M

mercury-arc valve device	551-03-10
multi-anode valve device	551-03-09
multicycle control	551-05-25
multicycle control factor	551-05-32
multiple connection (of commutating groups)	551-04-29

N

natural characteristic	551-07-02
non-conducting direction (of a valve or arm)	551-04-03
non-controllable connection	551-04-25
non-uniform connection	551-04-27

O

off-state	551-05-36
on-state	551-05-35
one quadrant convertor	551-02-14
outer terminal (of a pair of arms)	551-04-10

P

pair of antiparallel arms	551-04-11
pair of arms	551-04-08
phase control	551-05-17
phase control factor	551-05-31
(electronic) phase convertor	551-02-08
power electronics	551-01-01
power factor	551-06-04
principal arm	551-04-05
pulse control	551-05-22
pulse control factor	551-05-33
pulse duration control	551-05-23
pulse frequency control	551-05-24
pulse number	551-06-01

Q

quenching	551-05-02
quenching voltage	551-05-13

R

real no-load direct voltage	551-06-20
(electronic) (power) rectification	551-01-05
rectification factor	551-06-12
(electronic) (power) rectifier	551-02-02
regenerative arm	551-04-16
relative fundamental content	551-06-08
relative harmonic content	551-06-07
(electronic) (power) resistance control	551-01-04
resistive direct voltage regulation	551-06-25
reverse blocking state	551-05-37
reverse breakdown	551-05-61
reversible convertor	551-02-17
ripple voltage (on the d.c. side)	551-06-28
rising characteristic	551-07-05

S

self-commutation	551-05-06
semiconductor convertor	551-02-26
semiconductor valve device	551-03-05
sequential phase control	551-05-20
series connection (of convertor connections)	551-04-30
single-anode valve device	551-03-08
single convertor	551-02-18
single-way connection (of a convertor)	551-04-21
stabilized current characteristic	551-07-08
stabilized output characteristic	551-07-06
stabilized voltage characteristic	551-07-07
(valve device) stack	551-03-11
stage (of a series connection)	551-04-32
switch arm	551-04-07
switch connection	551-04-19
(electronic) (power) switching	551-01-03
symmetrical phase control	551-05-18

T

termination phase control	551-05-21
threshold voltage	551-06-27
total direct voltage regulation	551-06-24
transfer factor (of a d.c. convertor)	551-05-34
transition current	551-06-21
triggering	551-05-54
turn-off arm	551-04-15
two quadrant convertor	551-02-15

U

unidirectional (electronic) valve	551-03-04
uniform connection	551-04-24

V

(circuit) valve	551-04-01
(electronic) valve	551-03-02
valve blocking	551-05-62
(electronic) valve device	551-03-01
valve reactor	551-03-13

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

А		интервал непроводимости плеча	551-05-40
аппарат коммутационный электронный (силовой)	551-02-21	интервал обратного непроводящего состояния	551-05-42
аппарат переменного тока коммутационный электронный (силовой)	551-02-22	интервал проводимости (плеча)	551-05-39
аппарат постоянного тока коммутационный электронный (силовой)	551-02-23	К	
Б		каскад (последовательного соединения)	551-04-32
блок вентильный	551-03-12	коммутация	551-05-01
блокирование вентиля	551-05-62	коммутация внешняя	551-05-03
В		коммутация внутренняя	551-05-06
вентиль (в схеме)	551-04-01	коммутация за счет нагрузки	551-05-05
вентиль двухнаправленный (электронный)	551-03-03	коммутация непрямая	551-05-08
вентиль однонаправленный (электронный)	551-03-04	коммутация прямая	551-05-07
вентиль (электронный)	551-03-02	коммутация сетевая	551-05-04
включение автоматическое	551-07-09	комплект вентиля двухкомплентного преобразователя	551-02-20
включение ложное	551-05-56	контроллер переменного тока электронный силовой	551-02-24
включение обратное	551-05-50	контроллер постоянного тока электронный силовой	551-02-25
включение (отпирание)	551-05-55	контур коммутации	551-05-09
включение по управляющему электроду	551-05-54	коэффициент выпрямления	551-06-12
время выключения	551-05-38	коэффициент импульсного управления	551-05-33
вывод (пары плеч) крайний	551-04-10	коэффициент инвертирования	551-06-13
вывод (пары плеч) средний	551-04-09	коэффициент искажения	551-06-08
выключение автоматическое	551-07-10	коэффициент многопериодного управления	551-05-32
выпрямитель (электронный) (силовой)	551-02-02	коэффициент мощности	551-06-04
выпрямление (электронное) (силовое)	551-01-05	коэффициент передачи (преобразователя постоянного тока)	551-05-34
Г		коэффициент преобразования (в общем)	551-06-11
группа коммутирующая	551-05-10	коэффициент преобразования переменного тока (для преобразователя параметров переменного тока)	551-06-14
З		коэффициент преобразования постоянного тока	551-06-15
зажигание обратное	551-05-51	коэффициент проводимости	551-05-41
запирание за счет спада тока	551-05-02	коэффициент пульсации постоянного тока	551-06-30
значение напряжения в (прямом) закрытом состоянии амплитудное	551-05-44	коэффициент сдвига	551-06-05
значение неповторяющегося напряжения в (прямом) закрытом состоянии максимальное	551-05-46	коэффициент фазового управления	551-05-31
значение неповторяющегося обратного напряжения максимальное	551-05-49	коэффициент формы постоянного тока	551-06-29
значение обратного напряжения амплитудное	551-05-47	М	
значение повторяющегося напряжения в (прямом) закрытом состоянии максимальное	551-05-45	модуль вентильный	551-03-11
значение повторяющегося обратного напряжения максимальное	551-05-48	мощность основной гармоники	551-06-09
И		мощность постоянного тока	551-06-10
инвертирование (электронное) (силовое)	551-01-06	Н	
инвертор (электронный) (силовой)	551-02-03	направление (вентиля или плеча) непроводящее	551-04-03
индуктивность контура коммутации	551-05-11	направление (вентиля или плеча) проводящее	551-04-02
интервал закрытого состояния	551-05-43	напряжение выключающее	551-05-13
		напряжение идеального холостого хода при фазовом управлении постоянное	551-06-17
		напряжение холостого хода идеальное постоянное	551-06-16
		напряжение коммутирующее	551-05-12
		напряжение пороговое	551-06-27
		напряжение холостого хода при фазовом управлении условное постоянное	551-06-19

напряжение холостого хода реальное постоянное	551-06-20
напряжение холостого хода условное постоянное	551-06-18
нарушение (потеря) коммутации	551-05-52

пробой обратный	551-05-61
пробой прямой	551-05-60
пропуск включения	551-05-57
пульсация напряжения (на стороне постоянного тока)	551-06-28

O

опрокидывание	551-05-58
-------------------------	-----------

П

падение постоянного напряжения	551-06-22
падение постоянного напряжения внутреннее	551-06-23
падение постоянного напряжения полное	551-06-24
пара встречно-параллельных плеч	551-04-11
пара плеч	551-04-08
переключение в силовой цепи (электронное)	551-01-03
период повторяемости	551-05-15
плечо (вентильное)	551-04-04
плечо вспомогательное	551-04-12
плечо главное	551-04-05
плечо коммутационного аппарата	551-04-07
плечо коммутирующее	551-04-15
плечо управляемое шунтирующее	551-04-14
плечо преобразователя	551-04-06
плечо рекуперирующее	551-04-16
плечо шунтирующее	551-04-13
преобразование параметров переменного тока (электронное) (силовое)	551-01-07
преобразование постоянного тока (электронное) (силовое)	551-04-08
преобразование (электронное) (силовое)	551-01-02
преобразователь двухквadrantный	551-02-15
преобразователь двухкомплектный	551-02-19
преобразователь одноквadrantный	551-02-14
преобразователь однокомплектный	551-02-18
преобразователь параметров переменного тока (электронный) (силовой)	551-02-04
преобразователь параметров переменного тока двухзвенный (силовой)	551-02-06
преобразователь параметров переменного тока непосредственный (силовой)	551-02-05
преобразователь переменного напряжения (электронный)	551-02-09
преобразователь полупроводниковый	551-02-26
преобразователь постоянного напряжения двухзвенный	551-02-13
преобразователь постоянного напряжения импульсный	551-02-12
преобразователь постоянного напряжения непосредственный	551-02-12
преобразователь постоянного напряжения (электронный)	551-02-11
преобразователь рекуперирующий	551-02-17
преобразователь частоты непосредственный	551-02-10
преобразователь частоты (электронный)	551-02-07
преобразователь четырехквadrantный	551-02-16
преобразователь числа фаз (электронный)	551-02-08
преобразователь (электронный) (силовой)	551-02-01
прибор вентильный газоразрядный	551-03-07
прибор высоковакуумный вентильный	551-03-06
прибор многоанодный вентильный	551-03-09
прибор одноанодный вентильный	551-03-08
прибор полупроводниковый вентильный	551-03-05
прибор ртутный вентильный	551-03-10
прибор (электронный) вентильный	551-03-01
пробой (вентилля или плеча)	551-05-59
пробой временный	551-05-53

P

реактор вентильный	551-03-13
реактор уравнильный	551-03-14
режим непрерывного тока	551-05-64
режим непрерывный	551-05-64
режим прерывистый	551-05-63
режим разрывного тока	551-05-63

C

содержание высших гармоник относительное	551-06-07
содержание гармоник	551-06-06
соединения вольтодобавочное и вольтовывчитающее	551-04-31
составляющая падения постоянного напряжения индуктивная	551-06-26
составляющая падения постоянного напряжения резистивная	551-06-25
состояние закрытое	551-05-36
состояние обратное непроводящее	551-05-37
состояние открытое	551-05-35
срыв инвертирования	551-05-58
схема коммутационного аппарата	551-04-19
схема коммутационного аппарата основная	551-04-20
схема мостовая	551-04-23
схема несимметричная (неоднородная)	551-04-27
схема управляемая	551-04-25
схема полуправляемая	551-04-28
схема последовательная (каскадная)	551-04-30
схема преобразователя	551-04-17
схема (преобразователя) двухпутевая	551-04-22
схема (преобразователя) однопутевая (нулевая)	551-04-21
схема преобразователя основная	551-04-18
схема симметричная (однородная)	551-04-24
схема симметричная управляемая	551-04-26
схема соединения (коммутирующих групп) параллельная	551-04-29

T

ток критический	551-06-21
---------------------------	-----------

У

угол выключения	551-05-30
угол задержки включения	551-05-29
угол перекрытия	551-05-14
угол управления	551-05-29
угол схемы фазовый	551-06-02
управление запирающим фазовое	551-05-21
управление импульсное	551-05-22
управление многопериодное	551-05-25
управление несимметричное фазовое	551-05-19
управление последовательное фазовое	551-05-20
управление сеточное	551-05-26
управление симметричное фазовое	551-05-18
управление сопротивлением в силовой цепи электронное	551-01-04

управление с помощью поджигающего электрода	551-05-28
управление с помощью управляющего электрода	551-05-27
управление фазовое	551-05-17
управление частотно-импульсное	551-05-24
управление широтно-импульсное	551-05-23

Ф

фильтр переменного тока	551-03-16
фильтр постоянного тока	551-03-15

Х

характеристика возрастающая внешняя (нагрузочная)	551-07-05
характеристика естественная внешняя (нагрузочная)	551-07-02
характеристика искусственная внешняя (нагрузочная)	551-07-03

характеристика падающая внешняя (нагрузочная)	551-07-04
характеристика преобразователя внешняя (нагрузочная)	551-07-01
характеристика скачкообразная	551-07-11
характеристика сложная	551-07-12
характеристика стабилизированная выходная	551-07-06
характеристика стабилизированного напряжения	551-07-07
характеристика стабилизированного тока	551-07-08

Ц

частота повторяемости	551-05-16
число коммутаций	551-06-03
число пульсаций	551-06-01

Э

электроника силовая	551-01-01
-------------------------------	-----------

IESNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60060-551:1982

INHALTSVERZEICHNIS

A			
äußerer Anschluss (eines Zweigpaares)	551-04-10	Gleichrichten	551-01-05
Anodendrossel	551-03-13	Gleichrichter	551-02-02
Ansteuern	551-05-54	Gleichrichtgrad	551-06-12
Aussteuerungsgrad bei Zündensatzsteuerung	551-05-31	Gleichspannungsänderung	551-06-22
B		Gleichspannungsänderung, (gesamte)	551-06-24
Brückenschaltung	551-04-23	Gleichspannungsänderung, induktive	551-06-26
D		Gleichspannungsänderung, innere	551-06-23
direktes Kommutieren	551-05-07	Gleichspannungsänderung, ohmsche	551-06-25
Direktumrichter, (Wechselstrom-)	551-02-05	Gleichstromleistung	551-06-10
Doppelstromrichter (Umkehrstromrichter)	551-02-19	Gleichstromschalter, (leistungs)elektronischer	551-02-23
Durchlassrichtung (eines Zweigelements oder Zwei- ges)	551-04-02	gleichstromseitiges Filter	551-03-15
Durchlasszustand	551-05-35	Gleichstromsteller	551-02-12
Durchschlag (eines Ventils oder Zweiges)	551-05-59	Gleichstromumrichten	551-01-08
Durchschlag in Rückwärtsrichtung	551-05-61	Gleichstromumrichter	551-02-11
Durchschlag in Vorwärtsrichtung	551-05-60	Gleichstromumrichter, Zwischenkreis-	551-02-13
Durchzündung	551-05-53	Gleichstrom-Umrichtgrad	551-06-15
E		Grundswingungsgehalt	551-06-08
Einanoden-Ventilbauelement (Einanoden-Strom- richtergefäß)	551-03-08	Grundswingungsleistung	551-06-09
einheitliche Schaltung	551-04-24	Grundswingungs-Leistungsfaktor (Verschiebungs- faktor)	551-06-05
Ein-Quadrant-Stromrichter	551-02-14	H	
Ein-Richtungs-Ventil	551-03-04	halbe relative Schwingungsweite	551-06-29
Einschaltverhältnis bei Vielperiodensteuerung	551-05-32	halbgesteuerte Schaltung	551-04-28
Einschaltverhältnis (Tastverhältnis) bei Pulsbreiten- steuerung	551-05-33	Halbleiter-Stromrichter	551-02-26
Einwegschaltung (eines Stromrichters)	551-04-21	Halbleiter-Ventilbauelement	551-03-05
Einzelstromrichter	551-02-18	Hauptzweig	551-04-05
elektronischer Gleichstromschalter, (leistungs-)	551-02-23	Hilfszweig	551-04-12
elektronischer Schalter, (leistungs-)	551-02-21	Hochvakuum-Ventilbauelement	551-03-06
elektronischer Wechselstromschalter, (leistungs-)	551-02-22	Hüllkurvenumrichter	551-02-10
elektronisches Schalten, (leistungs-)	551-01-03	I	
(elektronisches) Ventil	551-03-02	ideelle Gleichspannung	551-06-16
(elektronisches) Ventilbauelement	551-03-01	ideelle Gleichspannung, gesteuerte	551-06-17
erzwungene Kennlinie	551-07-03	indirekte Parallelschaltung (von Kommutierungs- gruppen)	551-04-29
F		indirektes Kommutieren	551-05-08
fallende Kennlinie	551-07-04	induktive Gleichspannungsänderung	551-06-26
Falschzündung	551-05-56	innere Gleichspannungsänderung	551-06-23
Filter, gleichstromseitiges	551-03-15	Ionen-Ventilbauelement	551-03-07
Filter, wechselstromseitiges	551-03-16	K	
Folgesteuerung	551-05-20	Kennlinie, erzwungene	551-07-03
Formfaktor, Gleichstrom	551-06-29	Kennlinie, fallende	551-07-04
Freihaltezeit	551-05-38	Kennlinie mit Kennliniensprung	551-07-11
Freilaufzweig	551-04-18	Kennlinie, natürliche	551-07-02
Fremdführung	551-05-03	Kennlinie, steigende	551-07-05
Frequenzumrichter	551-02-07	Kennlinie, Strom-Spannungs-	551-07-01
G		Kommutieren, direktes	551-05-07
(gesamte) Gleichspannungsänderung	551-06-24	Kommutieren, indirektes	551-05-08
gesteuerte ideelle Gleichspannung	551-06-17	Kommutierungsgruppe	551-05-10
gesteuerte konventionelle Leerlauf-Gleichspannung	551-06-19	Kommutierungsinduktivität	551-05-11
Gittersteuerung	551-05-26	Kommutierungskreis	551-05-09
		Kommutierungsspannung	551-05-12
		Kommutierungsversager	551-05-52
		Kommutierungszahl	551-06-03
		Konstantspannungskennlinie	551-07-07
		Konstant(-spannungs- oder -strom-)kennlinie	551-07-06
		Konstantstromkennlinie	551-07-08
		konventionelle Leerlauf-Gleichspannung	551-06-18
		kritischer Strom (einer Stromrichterschaltung)	551-06-21